

Iekezèle

¹ Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-paha-telo-poloy, zaho nitraok' amo nase-seo, añ'olon-tsaka Kebare* eo, le nisokake o likerañeo vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. ² Tamy andro faha-lime' i volañey, i taom-paha-lime naha aman-drohi' Ioiakine† mpanjakay, ³ le niheo am' Iekezèle‡ mpisoroñe ana' i Bozy§, antane' o nte-Kasdio*, añ'olon-tsaka Kebarey, ty tsara' IEHOVÀ, vaho tama'e ty fità' IEHOVÀ.

⁴ Zaho nañente, le hehe te boak' avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoampalipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe. ⁵ Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta' iareo. ⁶ Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse. ⁷ Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisike vinañe, ⁸ ie amam-pità'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey: ⁹ nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisitsira'e. ¹⁰ Aa ty amo vintan-dahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-diona ty añ'ila

* **1:1** Kebare: haozarañe † **1:2** Ioiakine: ty haozara' IÀ, ty fihentseña'e ‡ **1:3** Iekezèle: ty Haozaran'Andrinañahare § **1:3** Bozy: ty falaiñako * **1:3** Kasdy: hoe kokolampa ndra malaso

ankavana'e naho tarehen' añombe ty an-kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey; ¹¹ izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, ¹² songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloña. ¹³ Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañe i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse. ¹⁴ Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey.

¹⁵ Ie nañente i raha veloñe rey raho, le nahatrea te songa aman-darò an-tane añ'ila i raha veloñe efatse rey. ¹⁶ Aa ty amy vinta' o larò naho ty fitseneañe iareo, le hoe ambintañe berile miloeloe, nihambam-bintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò. ¹⁷ Ie nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe. ¹⁸ Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo.

¹⁹ Ie nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey. ²⁰ Ndra aia' aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am' iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey. ²¹ Ie nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o laròo ao ty arofo' o raha

veloñeo.

²² Ambone' ty loha' o raha veloñeo le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo. ²³ Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añila' i vata'ey. ²⁴ Ie nisitse iereo, le tsinanoko hoe fitroñan-drano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie nitsangañe iereo le napoke mañambàne o ela'eo. ²⁵ Aa ie niboak' amy bokoke ambone' loha' iareo eiy ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo.

²⁶ Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareoo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta' ondaty. ²⁷ Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoampireandreañañe. . ²⁸ Manahake ty àvañe andrahoñe an-gobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' IEHOVÀ. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

2

¹ nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-pandia, le hivolañako. ² Aa

ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy an-tomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. ³ Le hoe re tamako, O ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo rehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako naho o roae'eo, pake henanekeo. ⁴ Aa le hiraheko rehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' IEHOVÀ Talè; ⁵ aa ke hijanjiñe iereo, he tsy hañañoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo te tañivo'iareo ao ty mpitoky. ⁶ Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembraña'o o saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iereo. ⁷ Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañañoñe, amy t'ie mpiola.

⁸ Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola rehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokafo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. ⁹ Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke; ¹⁰ navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e*, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty fihontohañe, vaho ty hankañe.

3

¹ Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba Israele. ² Aa le sinokako

* 2:10 Apo 5:1

ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey. ³ Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao*.

⁴ Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ' anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. ⁵ Tsy nahitrike am' ondaty laledrehake ndra saro-pisaontsio rehe, fa mb'amy anjomba' Israeley; ⁶ tsy amo kilakila' ondaty aman-dañoñañe miheotseo, ndra amam-pivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrefeko amy zay, toe ho nañoñaño azo iereo. ⁷ Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israele. ⁸ Ingo te nampiontsoñontsoñeko ty lahara'o hatreatrè'o ty lahara' iereo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iereo. ⁹ Mira ami'ty hamafen-tsafira† te amo vatopilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa' iareoo, ndra t'ie akiba-piola. ¹⁰ Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añ'arofo'o ao naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko; ¹¹ akia mimoaha añivo' o mpirohio naho saontsio vaho talilio, Hoe ty nafè' IEHOVA Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañoñaño.

¹² Aa le rinambe' i Tiokey mañambone raho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feontsorotombahañe: Rengèñe ty enge' IEHOVA antoe'e eo; ¹³ naho ty feom-pifañoza' o ela' i raha

* **3:3** Sab 19:10, 119:103, Apo 10: 9-10 † **3:9** toe diamondra

veloñe reio naho ty feo' o larò rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elahy. ¹⁴ Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke mitsovo-voke; fa naozatse tamako ty fità' IEHOVÀ. ¹⁵ Le nivotrak' amo mpirohy mpimoneñe e Tela-vive‡ao raho, añ'olo i saka Kebarey eo, naho nitoboke am-piambesara' iareo, vaho nidok' eo an-kalonjeran-troke fito andro.

¹⁶ Aa naho nimodo ty fito andro, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ¹⁷ O ana'ondatio, fa tinendreko ho mpijilojilo amy anjomba' Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak' ambavako ao, le hatahatao ty amako iereo. ¹⁸ Aa naho anoeko ty hoe ty lo-tsereke§: Toe hi-homake rehe, f'ie tsy hatahatae'o tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñey hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e. ¹⁹ Aa naho hatahatae'o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitia'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañaveloa'e ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe. ²⁰ Ie ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantañe vaho mandilatse, naho ampipo-heko fampitsikapiañe aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'o, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahy ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pità'o ty lio'e. ²¹ Aa naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho

‡ **3:15** Telavive: tamboho kobokara; ndra amam-boa manta ndra voto-tsako § **3:18** Iek 18:20-32, 33:8-20

tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-drehe.

²² Tamako ty fità' IEHOVÀ; le hoe re tamako, Akia mb'amy montoñey aña vaho ho volañeko.

²³ Aa le niongake raho nimb' amy montoñey mb'eo; ingo nijohaña eo ty enge' IEHOVÀ, ham-baña amy enge nirendreko añ'olon-tsaka Kebare añaey; vaho nibabok' an-daharako. ²⁴ Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadaña an-kivofo'o ao, ²⁵ le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb' am'ondatio; ²⁶ le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola iereo. ²⁷ Fe naho hivolaña ama'o raho le ho sokafeke ty falie'o vaho hanoa'o ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Talè; aa ze mete hijanjiña, angao hijanjiña; le ze mifoneña tsy hijanjiña, apoho hifoneña; amy t'ie anjomba miola.

4

¹ Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty sarendrova, toe Ierosalaime; ² le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalaña, vaho amotrio tamboho hahalaña aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añariariaña. ³ Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viña añivo'o naho i rovay eo; atoliho ama'e ty lahara'o ho fañarikatohaña, le ihe ty

hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israeley.

⁴ Ie amy zao, mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba' Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo. ⁵ Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty hakeo' i anjomba' Israeley. ⁶ Ie nihenefa'o zay vaho hihoriràña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba' Iehodàio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe raike, ty tinendreko ho azo. ⁷ Hampitolihe'o mb'amy fanameañe Ierosalaimy ty lahara'o, tsy ho aman-tsaroñe ty sira'o, vaho hitokia'o. ⁸ Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb'ami'ty ila'e, ampara' te nihenefa'o ty andrompañarikatoha'o. ⁹ Mindesa vare-bolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete* naho ajoño am-balañe, vaho anokono mofa; fa mira amo andro ihoriràña'o añ'ila'oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o. ¹⁰ Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolo sekele† ami' ty andro raike; hikama'o erike. ¹¹ Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty ampaha-ene' ty hine‡, hikama'o erike. ¹² Aa le ho kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o am-piamonto' ondaty añatrefa' iereo eo. ¹³ Le hoe t'IEHOVÀ, Hanahake zay ka ty hikama' o ana' Israeleo aman-deotse ty mofa iareo, amo kilakila' ndaty handroahako iareoo.

* **4:9** Kosemete: karaza' ty vare-bolè abo † **4:10** Sekele: kapoake raike naho vaki'e {vare} ‡ **4:11** Hine: 4 litatse: 1/6 hine = 2/3 litatse

¹⁴ Le hoe raho, Ehe ry IEHOVÀ Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane, mboe tsy nihi-nanako o raha nimate avao, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly. ¹⁵ Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o. ¹⁶ Natovo'e ty hoe: O ana'ondatio, toe ho pozaheko ty bodamofo e Ierosalaime ao, le ho kamae' iareo ty mofo an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-kapoake ty rano, an-kalonjerañe; ¹⁷ amy t'ie tsy ho ene-mofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

5

¹ Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara masioñe, le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañosa'o aze ami'ty añambone'o naho antanteahe'o; angalao balantsy handanjañe aze, vaho zarao i maroiy. ² Ty faha-telo'e ty horoa'o amañ' afo añivo' i rovay amy androm-pigadoña' i fanameañey; rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea'o amy tiokey, fa hitarihako meso-lava hañoridañe iareo. ³ Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo andifin-tsiki'o ao. ⁴ Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele. ⁵ Hoe t'i Talè IEHOVÀ: Itoy t'Ierosalaime! fa navotrako anteñateña' o kilakila ondatio ao,

naho fifeheañe maro ty mañohok' aze. ⁶ F'ie niola amo hene fepèkoo ami'ty nanao'e halò-tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' azeo; fa tsy nañaon' o fepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho tsy nañaveloa' iareo. ⁷ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Amy te nilosore'o fidabadoañe o fifeheañe mañohok' azoo, amy t'ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe miarikatok' azoo; ⁸ le hoe t'IEHOVÀ Talè: Oniño te Zaho, toe Zaho, ty miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo'o ao añatrefa' o kilakila'ndatio. ⁹ Le hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe ka, ty amo halotserere' areo iabio. ¹⁰ Aa le ho hane' o rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o ana-dahi'eo o roae'eo; fa hametsahako zaka, vaho haboeleko amo tiokeo ze sehanga' areo. ¹¹ Aa kanao velondRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore tsy ho ferenaiñako. ¹² Ty fahatelo'o ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe añivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo ty faha-telo'o, naho haboeleko amy ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo.

¹³ Zay ty himodoa' ty habosehako naho ty hañenefako am' iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-dRaho; le ho rendre' iareo te Zaho IEHOVÀ ty nitsara an-joton-troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy. ¹⁴ Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo' o kilakila'

ondaty mañohok' azoo, am-pahaoniña' ze mandrioñ' azo iaby. ¹⁵ Aa le ho fañinjeañe naho fandrabiñan-drehe, ho fampandrendrehañe naho halatsañe amo kilakila'ndaty miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho amporoforo vaho añ' endake mikeloke; Inao! te Zaho IEHOVÀ ty nitsara. ¹⁶ Ie hahitriko am' iereo o ana-palen-kasalikoañe mahafate mampandrot-sakeo, ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofa' areo, ¹⁷ naho hampisangitrifako ty mosare naho ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseke ama'o ty fibara. Zaho, IEHOVÀ ty nitsara.

6

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio, ampitoliho amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio, ³ ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoño ty tsara' IEHOVÀ Talè: Hoe t'IEHOVÀ Talè amo vohitseo naho o haboañe, o torahañe naho o vava-taneo; Inao! Zaho, toe Zaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo. ⁴ Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamañe añatrefa' o samposampo' areoo. ⁵ Le ho rohoteko aolo' o samposampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo. ⁶ Ho fonga koromaheñe o rova antoe-pimoneña' areoo, naho songa ho koaheñe o haboañe; soa te ho voravoraheñe naho farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o

samosampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firaeñe ze fañemboha' areo vaho ho faopaöheñe iaby o fitoloña' areoo. ⁷ Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Zaho IEHOVÀ.

⁸ Fe hampipohako ty sehanga'e, soa te hadoñe ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo fifeheañeo, . * , ie avarakaheñe amo taneo.

⁹ Le hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb'amo kilakila' ndatioo, amy naneseañe iereo mb' ampandrohizañe añey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo mañarapilo mb'amo samposampoo; le nampalaim-bintañe ahy am' iereo ze haratiañe nanoeñe amo halòtsere' iareo iabio.

¹⁰ Le ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolañako te hanoeko o hankañe zaoo.

¹¹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Mamofoha fitañe, mandialia am-pandia'o, le ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara naho ty hasalikoañe vaho ty angorosy. ¹² Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o honka'e arikoboñeñeo; zay ty hampanintsiñe ty fiforofoako. ¹³ Le ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ, ie mifitafita am-poto' o samposampo'eo ondati' iareo zinamañeo, ambone' ze hene tamboho eo, an-dengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae' iareo emboke marifondrifoñe amo samposampo'eo. ¹⁴ Le

* 6:8 Sor 26:38-40

hatorakitsiko am'iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày añey†, amy ze hene fitobea" iareo; vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

7

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'IEHOVÀ Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok' an-kotso' efats' i taney i fanamperañey. ³ Toe tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o. ⁴ Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa havahako ama'o o sata'oo ie ho añivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ.

⁵ Hoe t'IEHOVÀ Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankañe. ⁶ Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke. ⁷ Mihitrik' azo ty maraindraïne, ry mpimoneñe amy taney; tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-kankañey fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo. ⁸ Fa ho kofoheko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativà'o. ⁹ Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añivo'o ao o hativà'oo; vaho ho fohi'areo te Zaho IEHOVÀ ty mandafa.

¹⁰ Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamone ty boda, mibotiboty ty firengevohañe. ¹¹ Fa nitroatse ho kobain-karatiañe ty

† 6:14 Diblà: mofo vonga'e

hasiahañe; tsy ho sisaëne, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inoñ' aman' engeñe. ¹² Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoñen-kaviñerañe i valobohò'ey. ¹³ Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a' i màroy i aroñaroñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-tserem-piai'ey.

¹⁴ Fa napopò'iareo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raïke tsy mionjo mb'an-kotakotak' aña, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako. ¹⁵ Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoaña naho ty kiria ty androva ao. ¹⁶ Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoay amo hamengoha'eo. ¹⁷ Sindre mavoza o fitañeo, songa maleme hoe rano o ongotseo. ¹⁸ Hisikin-gony, naho hisarom-pitititihañe; amo laharaña iabio ty hasalaraña, vaho amy ze hene añambone ty hakovohaña. ¹⁹ Haretsa' iareo andamoke eo o volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andronkaviñera' IEHOVÀy ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneña ty fiaï' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapiankakeo. ²⁰ Kanao nafote' iereo ho firengevohaña ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereo sare' o hativa' iareo naho o raha mampangoriña; f'ie nanoeko tiva am' iereo, ²¹ naho hatoloko ho tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho fikopahaña; naho ho

tivae' iereo ²² vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i toeko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze.

²³ Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovary. ²⁴ Ie amy zao, hindesekeo mb' etoa ty lombolombon-kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty fibohaboha' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavaqueo. ²⁵ Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiñañe iereo, fa tsy ho eo. ²⁶ Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñeo ty Hake vaho amo androanavio ty vere. ²⁷ Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenereñe ty fità'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

8

¹ Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñey, zaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako ty fità' IEHOVÀ Talè. ² Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandrean-torisike vinañe ty ambone' o toha'eo. ³ Nahiti'e amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e raho ami'ty orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho i likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e Ierosalaime mb'amy

fimoahañe an-kiririsa añate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboha' i sarem-pamarahiañe manigìke farahieñey, ⁴ le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey.

⁵ Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse raho, le inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañey. ⁶ Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iereo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toeko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay.

⁷ Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey. ⁸ Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñeo; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. ⁹ Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleorankativañe* anoe' iareo am-po'e ao. ¹⁰ Aa le nimoahako vaho nahatrea, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-draha milaly naho biby mampangoriñe naho ze fonga samposampo' i anjomba' Israeley, ¹¹ le nijohañe añatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israeley, naho añivo' iereo eo ty nijohaña' Iaazanià ana' i Safane, songa fitañe amampañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo. ¹² Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieñeo, songa

* **8:9** Iek 6:4, Its 4:19, 17:3, Mp II 23:4-11, Fi II 14:5, Iob 31:29, Iir 19:13, 44:17, Fip 7:42

ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'IEHOVÀ; fa naforintse' IEHOVÀ ty tane toy. ¹³ Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraiike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako zay.

¹⁴ Nente'e amy zao raho mb' amy fimoahañe an-tsariran' anjomba' IEHOVÀ mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze†. ¹⁵ Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraiike hahaoniñe mandikoatse zay.

¹⁶ Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' IEHOVÀy, le hehe ty lahilahy roapolo-lim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' IEHOVÀ eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho i kivoho' IEHOVÀ, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy. ¹⁷ Le hoe re amako, Mahaoniñe v'ieho, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoañe? te tsit-sife' iereo fikatramoañe ty tane mbore mibalike hanigìke ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo. ¹⁸ Aa le Zaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoin-dRaho.

9

¹ Aa le napaza'e am-piarañanañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pità'e. ² Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak'

† 8:14 Tamoze: 'ndrahare o nte-filistio; mietake; forototo

amy lalambey ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe ampità'e, ty raïke nisikin-damba leny reketse tsifandrano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i kitrely torisikey eo. ³ Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsarirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lambaleny minday tsifandrano-mainte añ'ila'eoy; ⁴ le hoe t'IEHOVÀ tama'e, Akia rangao i rovay, maneñateña Ierosalaime, vaho tomboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoñe añivo'eo. ⁵ Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o hiheveampihaino, vaho ko mitretrè. ⁶ Zamano ty bey naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora an-toeko miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohoio. ⁷ Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañe i kiririsay; mionjona! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovay ao. ⁸ Ie amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, zaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko raho nipazake ty hoe, Hoke! ry IEHOVÀ Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehanga' Israele ami'ty fampidoaña'o am' Ierosalaime o haviñera'oo?

⁹ Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehodào, naho pitsa-dio i taney vaho lipo-keloke i rovay, ie nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' IEHOVÀ ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'IEHOVÀ. ¹⁰ Aa naho zaho, tsy

hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am'iereo o sata' iareoo.

¹¹ Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha'o ahivy.

10

¹ Nañente raho, le ingo, amy lañelañe am-bone' ty añambone' o kerobeoy te niboak' am-bone' iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. ² Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay.

Aa le nimb'ao re, ampahatreavako. ³ Nijohañe ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indatiry, naho nahatsake i kiririsa añaate'ey i rahoñey; ⁴ le nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' IEHOVÀ nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore' i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea' ty enge' IEHOVÀ. ⁵ Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara. ⁶ Aa ie namantoke am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añivo' o larò mininikeo. ⁷ Ie amy zao, nahiti' ty kerobe ty fità'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo an-teñaña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pità' i nisikin-deniy, rinambe'e

vaho niavotse. ⁸ Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità' ondaty.

⁹ Aa ie nañente raho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raïke i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey. ¹⁰ Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse rey, manahake te añaate' ty larò ty larò. ¹¹ Ie nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy nivionbio am-pandenañe. ¹² Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añaïari' i larò efatse rey. ¹³ Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey. ¹⁴ Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe ty valoha'e; lahara' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse.

¹⁵ Niongake i kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako aña'olo' i saka Kebarey rey. ¹⁶ Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' aña' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey. ¹⁷ Ie mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañañbone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha veloñeo.

¹⁸ Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' IEHOVÀ nijohañe ambone' i kerobe rey. ¹⁹ Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe am-pimoaha' i lalambey atiñana' i anjomba'

IEHOVÀy eoy; vaho ambone' iereo eo ty engen' Añahare' Israele.

²⁰ Ie i raha veloñe nitreako ambanen' Andri-anañahare' Israele añ' olon-tsaka Kebare rey; le napotako t'ie kerobe. ²¹ Songa aman-daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità' ondaty ty ambane' ela'eo. ²² Le nihambañe amo laharañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-dahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fañova' iareo, songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

11

¹ Nonjone' i Tiokey raho vaho nente'e niakatse mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' IEHOVÀy miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalambey t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao Iaazanià ana' i Azore* naho i Pelatià† ana' i Benaia‡, roandria' ondatio. ² Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitra-draha raty naho mpanoro heve-kaloloaño ami'ty rova toio, ³ ie manao ty hoe: Tsy marine antika ze o fandrañaña anjomba zao; etoaño i valañey, itika ro hena'e. ⁴ Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio.

⁵ Nivotrak'amako amy zao i Arofo' IEHOVÀy nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ, Fa nanao' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo. ⁶ Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalaño. ⁷ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; O zinamañe nirohote'

* **11:1** Azore: mpañimba, ndra i olorañey † **11:1** Pelatià: ty fandrañaha' IEHOVÀ ‡ **11:1** Benaia: Ana' IEHOVÀ

areo an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valàñe fe hakareko boak'ao nahareo. ⁸ Irevendreveña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'IEHOVÀ Talè. ⁹ Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko zaka. ¹⁰ Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele aña, hahafohina' areo te Zaho IEHOVÀ. ¹¹ Tsy ho valàñe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele aña, ¹² vaho hapota' areo te Zaho IEHOVÀ; ie tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o fepèm-pifeheaña mañochokeo§ ty orihe' areo.

¹³ Ie nitoky raho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry IEHOVÀ Talè! hagadoña hao ty sehanga'Israele?

¹⁴ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe, ¹⁵ O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanao' o mpimone' Ierosalaimeo ty hoe, Ihankaño t'IEHOVÀ; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay. ¹⁶ Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane aña iereo, añaivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo fifeheaña, mbe ho fitsoloha' iareo kede an-tane homba' iereo raho. ¹⁷ Aa le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko boak' amo fifeheaña nampiparaitsaña anahareo, vaho hitolorako ty tane' Israele. ¹⁸ Le homb'eo iereo,

fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. ¹⁹ Le ho toloraiko arofo raïke naho haziliko ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo' iareo ty troke gañe vaho ho toloraiko arofo nofotse; ²⁰ hañaveloa' iareo amo fañekoo naho hambena' iareo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko iareo vaho ho Andrianañahare' iareo raho. ²¹ Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilalalela o haleora'eo naho o hativa'eo, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²² Ie amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen' Andrianañahare' Israele, ²³ le nionjoñe boak' añaivo' i rovay ty enge' IEHOVÀ, nijohañe ankaboa' i vohitse atiñana' i rovay eñey. ²⁴ Modo zay le nongahé' i Tiokey raho vaho nendeseñ' aña' aroñañoñe amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo mpirohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone mb'eo i aroñañoñe nitreakoy. ²⁵ Ie amy zay nataliliko amo mpirohio iaby o tsara naboa' IEHOVÀ amakoo.

12

¹ Nimb' amako indraïke ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, mimoneñe añaivo' i anjomba miolay n'ïheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñeo, amy t'ie anjomba miola. ³ Ie amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie tsy hahaoniñe

kanao anjomba mpiola. ⁴ Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe entapiseña; le hionjom-beo rehe naho hariva am-pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. ⁵ Mihalia amy rindri'oy ampahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse. ⁶ Le am-pahaisaha' iareo ty itarazoa'o mb'eo am-palipalitsieña; ho kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake tane, fa nanoeko viloña amy anjomba' Israeley rehe.

⁷ Aa le nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entañe mañeva faneseña, le ie hariva, hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha' iareo.

⁸ Ie maraindray niheo amako ty tsara' IEHOVA nanao ty hoe, ⁹ O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo? ¹⁰ Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVA Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. ¹¹ Ano ty hoe, viloña ama'areo raho, hambaña amy nanoekoy ty hampanoeña iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizaña añe. ¹² Ho tarazoe' i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i kijolily hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isampihaino'e i taney. ¹³ Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheña amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy

añe*. ¹⁴ Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe azeo, o mpañolotse azeo naho ze hene firimboña'e; vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako. ¹⁵ Le ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ, ie aparatsiako añivo' o kilakila' ndatio añe vaho hampivarakaiheko amo taneo. ¹⁶ Fe hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoañey naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handenà' iereo añeo ty halò-tsere' iereo; le ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ.

¹⁷ Niheo amako indraiike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ¹⁸ O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahakama'oo, vaho minoma an-titititike naho an-donjetse; ¹⁹ le ano ty hoe am' ondati' i taneio, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè ty amo mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo. Hò kamae' iereo an-kalonjerañe ty mofo' iereo vaho ho nome' iereo am-pirevendreveñañe ty rano' iereo, amy te ho koaheñe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimoneñe ama'eo. ²⁰ Hampangoakoheñe ka o rova amampimoneñe, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ.

²¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe; ²² O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo, vaho sindre milesa ze atao aroñaroñe? ²³ Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toñone' iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefañe

* **12:13** Iir 34:6-7, 52:11, Mp II 25:7

ze hene aroñaroñe. ²⁴ Le tsy eo ka ty aroñaroñe vîlañe ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao. ²⁵ Amy te Zaho IEHOVÀ, HivolandRaho le hifetsake i tsara ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara le hanoeko, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²⁶ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ²⁷ O ana' ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae aña i aroñaroñe oni'ey, toe amy ze aña zay o andro itokia'eo. ²⁸ Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Tsy amo entako henane zao ty ahànkaña, fa tsy mete tsy henefeña o tsara nanoekoo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

13

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe; ² O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avao, Mijanjiña ty tsara' IEHOVÀ; ³ Hoe t'IEHOVÀ Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereña mañorike ty tro'e avao ie tsy mahatrea raha! ⁴ Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areo. ⁵ Tsy niañambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba' Israeley an-kotakotake amy andro' IEHOVÀy. ⁶ Raha tsy vente'e naho fisikiliaña vîlañe ty niisa' iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ; ie tsy nirahe' IEHOVÀ, fe liñisa' iereo ho venteña i entañey. ⁷ Tsy aroñarom-bîlaña hao ty niisa' areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty

nijoroa' areo? ie manao ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ.—
Izaho tsy nivolañe.

⁸ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'IEHOVÀ Talè. ⁹ Le hatreatre' ty tañako o mpitoky mpandrendre-draha kafoake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo fivori' ondatikoo, mbore tsy ho sokirañe amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy himoaha' iareo ka ty an-tane' Israele, hahafohina' areo te Zaho IEHOVÀ Talè. ¹⁰ Amy te sinigi' iareo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiañe; ie tsy eo ty fanintsiañe; eo ty mandrafitse rindriñe naho ipakora'e sokay. ¹¹ Ano ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake zay; ho avy ty orañe handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagamaboñe, hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. ¹² Aa ie mideboñe i rindriñey tsy hañontaneañe ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey? ¹³ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboñe, hamotsek' aze ampiforoforoako. ¹⁴ Aa le harotsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaiy vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreñe añaivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ. ¹⁵ Toe zay ty hañenefako ty habosehako amy kijolily, naho amo nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijolily rekets' o nampipakotse azeo, ¹⁶ naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ieros-

alameo, ie manao te mahaoniñe fanintsiñañe ho aze, ie po-panintsiñañe, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avao; itokio fatse, ¹⁸ ami'ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Hankañe amo mitrebek' ankanan-kihoke naho fikolopofandoha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iareo fiañe! Ho horoñe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo? ¹⁹ Fa tineratera' areo am'ondatikoo raho hazoa'o vare mahaatsam-pitañe tsy ampeampe naho tsila-mofa, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandañira' areo am'ondatiko mitsanom-bandeo.

²⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fitsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riatego am-pità' areo iereo vaho havotsoko o veloñe, Ekà! o haveloñe horoñe' areo hoe voroñe. ²¹ Ho riatego ka o masoara' areo naho ho hahako am-pità' areo ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo horoñeñe ka, vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ. ²² Aa kanao aman-dañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañe, o tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty fità' o lo-tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; ²³ le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pità' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ.

14

¹ Aa le nivotrahan' androanavi' Israele raho,

niambesatse aoloko eo. ² Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ³ O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo? ⁴ Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o samposampo'eo an-tro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Zaho IEHOVÀ ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, ⁵ handrambesako añ'arofe'eo ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo samposampo'eo.

⁶ Aa le ano ty hoe i anjomba' Israeley, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Misolohoa naho miambohoa amo samposampo' areoo, vaho ampiambohò amo hativà' areoo o lahara' areoo. ⁷ Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofe'eo ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty amako, le zaho IEHOVÀ ty hamale aze am-batako; ⁸ le hatreatreko am'ondaty zay ty tareheko naho hatroako ho viloñe naho razandrehake vaho haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Zaho IEHOVÀ. ⁹ Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Zaho IEHOVÀ ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. ¹⁰ Ho vavè' iareo o

tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i mpitokiy, ¹¹ soa tsy handifik' amako ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andrianañahare' iareo raho, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹² Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe: ¹³ O ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho atora-kitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty bodamofe' naho ampihitrifako hasalikoañe vaho añitoako ondaty naho hare; ¹⁴ aa ndra te an-teñateña'e ao ondaty telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiaï' iareo avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁵ Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy bibiy; ¹⁶ le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiaï' i telo rey avao ty ho votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney. ¹⁷ Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; ¹⁸ le ndra te an-teñateña ao indaty telo rey, amy te Zaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty fañova' iareo avao ty ho haha. ¹⁹ Aa naho ampañitrifeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, ²⁰ ndra te añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak' ampela iereo

fa ty fia'iareo avao ty ho hahà' ty havañona' iareo.

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè, Sandrake te ampanitrifeko am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoañey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby. ²² Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankañe nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako ama'e. ²³ Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'IEHOVÀ Talè.

15

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'alao? ³ Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesam-pantake hao hampiradoradoam-balàñe? ⁴ Hehe te ahi-fik' añ'afo ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? ⁵ Inao! ie tsy ho nañeva hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo. ⁶ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' Ierosalaimeo. ⁷ Hampiatrefeko am' iereo ty

tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko. ⁸ Hampangoakoahoko i taney ty amy nifotera' iereo ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

16

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo hativà' iareoo, ³ le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney* ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore† ty rae'o, vaho nte-Kite‡ ty rene'o. ⁴ Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasaëne an-drano rehe hañalio azo; tsy nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe. ⁵ Tsy niferenañam-pihaino, tsy nanoañe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka añe ty fia'i'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañ'azoy.

⁶ Niary ama'o raho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo rehe te nataoko ty hoe; miveloma, ⁷ naho nampanaranaheko ho maro manahake o ahitse an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy.

⁸ Niary ama'o raho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko

* **16:3** Kanàne: mpampibalibalike; mpampireke † **16:3** Amore: mafaitse; mpiola; mpivavatse ‡ **16:3** Kite: ondaty folake; mpañevehne

ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'IEHOVÀ Talè, le ninjare Ahiko rehe; ⁹ sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. ¹⁰ Nisikinako an-tsatambahotse, naho nampiombeako holitse, naho nadiako lamba leny marererera, vaho nasaroko lande. ¹¹ Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho rava-binanditse am-bozo'o eo. ¹² Nanoako bange añ'oro'o naho kiviro antsofi'o eo vaho sabaka homozohozo an-doha'o eo. ¹³ Zay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo an-deny marererera naho lande naho an-tsatambahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè soa, reketse tantele naho menake, naho nimontramontra vaho nionjonko evaem-panjaka. ¹⁴ Niboele amo kilakila' ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohé' ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'IEHOVÀ Talè.c

¹⁵ Fe niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa an-karapiloañe ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o. ¹⁶ Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseake naho nanoa'o hakarapiloañe; kanao tsy ho oniñe ty mañirinkiriñe zay, vaho tsy ho trea ka. ¹⁷ Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsere'oo, i volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'o sare' ondaty vaho nanoa'o hakalalijahañe, ¹⁸ le rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy; ¹⁹ i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe soay, naho i menake reketse tantele nafahako

azoy le nazotso'o ama'e ami'ty harifondrifo'e; zay ty ie, hoe t'IEHOVÀ Talè. ²⁰ Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakarapiloa'oo? ²¹ Zinama'o o anakoo toe nisoroña'e'o amo samposampon-draha'o, ie nampirangae'o. ²² Aa amy ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy.

²³ Ie aña iaby i halotsere'oy (hankàña ama'o, hoe t'IEHOVÀ Talè), ²⁴ le songa niranjie'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalaña'o; ²⁵ nanoe'o am-pifotoran-damoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o vorope'oo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o. ²⁶ Nifandrañaote'o o ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampitomboe'o ty hakarapiloa'o hanigike ty habosehako. ²⁷ Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty tañako naho nake-trako ty fanahanako vaho tinoloko an-tsatrin'tro' o malaiña azoo, o anak' ampelan-te Pilisty§ salatse ami' ty hatsimirira'oo. ²⁸ Mbore nanao'o hakarapiloaña amo ana' i Asoreo* amy t'ihe tsy nieneña; mbe nanoe'o hatsimiriraña avao fa tsy nietsake. ²⁹ Nampitomboe'o an-tane Kenàne aña naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe mbe tsy nahaeneñ' azo.

³⁰ Akore ty hamavozaan-tro'o, hoe t'IEHOVÀ

§ 16:27 Pilisty: O mpañialoo * 16:28 Asore: ondaty fale; mañavelo; mañente

Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, ³¹ namboare' o akiba'oo andoha' ze hene lalañe, naho songa nandranjia'o tamboho ankabo'a' ze atao tameañe! fe tsy nana-hake o tsimirirañe rehe kanao nalain-tambe. ³² Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo i vali'ey! ³³ Toe fonga tambezañe o karapiloo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok'aia ty amo hatsimirira'oo. ³⁴ Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy toloren-tambe, toe mifamotetse.

³⁵ Ie amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara' IEHOVÀ. ³⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao nadoañe ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heña'o ty amy hakarapiloa'o naho o samposampo tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia'o nibanabana'oo; ³⁷ ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo, hahatreavañe ze hene fiboridaña'o. ³⁸ Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakañe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-kaviñerañe naho farahy. ³⁹ Le haseseko am-pità' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavañe ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iereo mibongy naho mihalo rehe. ⁴⁰ Hendese iereo haname azo ka i lahialeñey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. ⁴¹ Ho forototoe'

iareo añ' afo o anjomba'oo naho hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le haziko rehe tsy hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka. ⁴² Zay ty hampanintsiñe ty fifomboko ama'o naho hampiennga ty famarahiako ama'o le hitsiñe raho vaho tsy ho boseke ka.

⁴³ Amy t'ie nandikoke ty san-katora'o naho nanigike ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà' o ila'eo o haloloañe zao.

⁴⁴ Inao, te ze hene mpanoñon-drazan-drehake ro hanao o razan-drehake zao ty ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e. ⁴⁵ Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o. ⁴⁶ I Somerone† rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o anak' ampela'eo ro mimoneñe an-tañã'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome‡ mitobok' an-tañã'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo. ⁴⁷ Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio. ⁴⁸ Amy te velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, mbe lia'e tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak'ampela'eo o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. ⁴⁹ Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e naho o anak'ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty

† 16:46 Somerone: Vohitse fijilovañe ‡ 16:46 Sedome: ty tsikotsiko'e; ty fipakora'e

fitàm-pisotry ndra o rarakeo. ⁵⁰ Nitrotroaboke iereo, nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko aña. ⁵¹ Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'o; toe nampitomboe'o mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañ' o zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo. ⁵² Aa ihe nizaka o rahavave'oo, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie nilosore'o ty hativà' iareo; toe vantañe te ama'o iereo; mimeñara vaho vaveo heike o fisalara'oo amy te nivantañe'o o rahavave'oo.

⁵³ Aa ie afoteko ty fandrohiza' iareo, ty fandrohiza' i Sedome rekets' o anak'ampela'eo naho ty fandrohiza' i Somerone mitraok' amo anak'ampela'eo, le habalako ka ty fandrohiza' o mpirohi'oo añaivo' iareo ao; ⁵⁴ soa te ho vave'o ty fisalara'o, vaho ho meñare'o o fonga sata nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo. ⁵⁵ Ie mitampoly amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak'ampela'eo, naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpoly an-toe'o haehae ka rehe naho o anak'ampela'oo. ⁵⁶ Tsy nati' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengevokey? ⁵⁷ taolo' te nitendreke ty halò-tserere'o, manahake tañ' andro ninjè' o ana'o Arameš miariseho azoo, naho o anak'ampela' o nte-Pelimity mañohoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo. ⁵⁸ Fa nivavè'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'IEHOVÀ.

⁵⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Hanoeko ama'o hambañe amy nanoe'oy, ie nitsamboli-

Š 16:57 Arame: i tane avara'atiñana Pilisity

tio'o i fantay hivaliha'o amy fañinay. ⁶⁰ Fa ho tiahiko i nifañinako ama'o tañ' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o ty fañina tsy ho modo. ⁶¹ Ho tiahi'o amy zao o sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy. ⁶² I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te Zaho IEHOVÀ, ⁶³ soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse, vaho tsy hanoka-bava ka ty amy fisalara'oy, ie fonga hahako o sata-rati'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

17

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:
² O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele, ³ ami'ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañ' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo maro-volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho abo; ⁴ tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik' ao. ⁵ Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe solohotse. ⁶ Nibotiboty re, ninjare vahe maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e mb'eo mb'eo o singa'eo.
⁷ Teo ka ty vantio ra'elahy amañ' elatse jaba-jaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e mb'ama'e

o tora'eo boak' amy vavahaly namboleañe aze hanondraha'ey. ⁸ Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo, hiegoego ho vahe soa. ⁹ Ano ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse. ¹⁰ Oniño, t'ie aketsa eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje amo vavahaly nitiria'eo.

¹¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ¹² Saontsio henaneo i anjomba miolay: Fohi' areo hao ty ango' i taliliy? Taroño am' iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e Ieros-alaima ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nasese'e mindre ama'e mb'e Bavele mb'eo; ¹³ le rinambe'e ty tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa rinambe'e ka o fanalolahy' i taneio, ¹⁴ soa te hafotsak' ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e. ¹⁵ F'ie niola ami'te nirah'e mb'e Mitsraime mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao zay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'eiy? ¹⁶ Aa kanao velondRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka' nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantà'ey naho nifotera'e i

fañina'ey, le añivo' i Bavele ao ty hihomaha'e. ¹⁷ Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahindefoñe mitozantozañeo naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranjia'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro, ¹⁸ ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitañe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse. ¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey. ²⁰ Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepahene an-koboko ao, le Zaho ty hanese aze mb'e Bavele aña, hizaka aze amo fandilaraño niolà'e amakoo. ²¹ Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o fonga lahindefo'eo, naho songa hampiparatsaheñe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ ty nitsara.

²² Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginingy ey; ²³ amy vohitse abo' Israeley ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamao voa vaho hinjare talý fanjaka; le sindre himoneñ' ambane'e ao ze karazamboroñe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe. ²⁴ Le ho rendre' ze hene hatae am-patrañe ao te Zaho IEHOVÀ ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejeko ty hatae leñe vaho nampirao-raoeko ty hatae maike; Zaho IEHOVÀ ty nitsara naho nanao.

18

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe; ² Ino ty tea' areo ho saontsieñe, ie manoñoñe o razan-drehake zao ty amy tane' Israeley, manao ty hoe; Nikama valoboکه makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? ³ Aa kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVÀ Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñoñe i razan-drehakey e Israele ao. ⁴ Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiain-drae naho ty fiain'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake. ⁵ Fa naho vantañe t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havañoñañe, ⁶ tsy mikama an-kaboañañe ey, naho tsy miandra fihaino amo samposampon' anjomba' Israeleo naho tsy mandeotse ty valin-drañe'e, vaho tsy mitotoکه rakemba miambolañañe, ⁷ tsy mamoreکهکه ondaty, fe mañavak' amy mpampisongoy ty nampitsaloha'e, tsy mampikametse, fe mamahañañe ty kerè ami'ty mahakama'e vaho manaroñañe ty mihalo an-tsikiñañe; ⁸ tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe tombō'e, manintake ty fità'e ami'ty hatsivokarañañe, le manao zaka to añivo' t'indaty naho t'indaty, ⁹ vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloñañe, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁰ Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio ¹¹ (ndra te tsy manao ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-kaboañañe ey, mamahotse ty valin-drañe'e, ¹² mamoreکهکه ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy mañavake songo, miandra amy ze sam-

posampo, mbore manao hativàñe, ¹³ mitake ana'e naho mampisongo naho mangala tombo'e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativàñe iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty lio'e.

¹⁴ Aa ie misamak' anake maharendreke o hene hakeo nanoen-droae'eo, le ndra te oni'e tsy orihe'e, ¹⁵ tsy mikama am-bohitsey, tsy mian-dra amo samposampo' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-drañe'e, ¹⁶ naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsinoa'e, tsy mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe ty miboridañe ¹⁷ naho sintone'e ty fità'e tsy hanindry ty rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy hihomake antahin-drae'e, fa toe ho veloñe.

¹⁸ Ty rae'e ka, ie namorekeke ampampisoañañe, naho nitavañe an-drahalahi'e, vaho nanao ty tsy havokarañe am' ondati'eo; oniño t'ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo'eo. ¹⁹ Aa naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vavè' i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña' i ana'ey o lilio, naho ty havañañañe, naho nivontitire'e iaby o fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe.

²⁰ T'indaty manao hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañaña' i vantañey ro aze, naho ty haratia' i lo-tserekey ro aze. ²¹ Aa naho iambohoa' i raty tserekey*

* **18:21** Iek 3:18-21, 33:8-20

o hakeo nanoe'eo naho mifahatse amo hene fañekoo vaho mañavelo an-kamarentane naho an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake. ²² Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o havañonañe anoe'eo ro hiveloma'e.

²³ Paiako hao ty fihomaha' o lo-tserekeo? hoe t'IEHOVÀ Talè, Tsy hãmake te apo'e o sata'eo, soa te ho veloñe? ²⁴ Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe naho manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e.

²⁵ Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro men-goke. ²⁶ Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. ²⁷ Ie ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombak'aiñe. ²⁸ Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake. ²⁹ Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañe. ³⁰ Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo, hoe t'IEHOVÀ Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areoo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areoo. ³¹ Ahifiho tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba'

Israele? ³² Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'IEHOVA Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

19

¹ Inao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo, ² le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añivo' o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'eo. ³ Nibeize'e ty raik' amo ana'eo, le ninjare liona tora'e, nioke hitsepake i tsindrokey; nabotse'e ka t'indaty. ⁴ Jinanji' o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho nendeseñe am-porengotse mb'an-tane Mitsraime aña. ⁵ Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey, t'ie po-pitamàñe, le nangake raik' ka amo ana'eo, vaho nibeize'e ho liona tora'e. ⁶ Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke; vaho namotseke ondaty. ⁷ Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo, naho nampangoakoah'e o rova' iareoo; nilatsà' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e. ⁸ Niambotraha' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao. ⁹ Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa viña ao, vaho nasese mb'ampanjàka' i Bavele mb'eo; vinaho' iareo aña tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e.

¹⁰ Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty rene'o, naketsa añ' olon-drano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano manganahanao. ¹¹ Nanoeña kobaim-pifehe ty ra'e fatratse; nitiotse ambone o tora'e fatratseo; niningoningo

ambone eo o tora'e maroo. ¹² F'ie nombotañe an-keloke, naho nahifik' an-tane eo; nimahe' i tiok'atiñanañey o voa'eo; nipekañe o tsampa'eo, niforejeje i foto'e maozatsey, vaho nitomontoñe' ty afo. ¹³ Naketsa am-patrañe aña re henaneo, an-tane maike amam-paipaiña. ¹⁴ Niakatse an-tsampa'e lava ty afo, namorototo o voa'eo, le tsy aman-tsampa maozatse re hanoeña kobaim-pifeheña.

Fandalaña toy, toe ho fandalaña.

20

¹ Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi' Israeleo hañontane IEHOVÀ, vaho niambesatse aoloko eo. ² Niheo amako amy zao ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ³ O ana' ondatio, misaontsia amo androanavi' Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Zaho veloña, hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hañontanea' areo. ⁴ Te hizaka iareo hao rehe? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo: ⁵ Le ano ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè; Amy andro nijoboñeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' Iakobe, naho nam-pahafohineko iareo raho an-tane Mitsraime aña, ie nañonjonako siraña, nanao ty hoe: Zaho IEHOVÀ ro Andrianañahare' areo; ⁶ amy andro nizonjoako siraña am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, ⁷ le hoe raho am'

iereo, Fonga ahifihò añe ze hativañe mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo samposampo' i Mitsraimeo; Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

⁸ F'ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-pihaino'e, naho tsy napo' iareo o samposampo' i Mitsraimeo; aa le hoe raho, hakofòko am' iereo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. ⁹ Ie amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe añatrefa' o kilakila' ndaty añivo' iareoo, ie aolo' iareo eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe iereo an-tane Mitsraimey. ¹⁰ Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb'am-patrambey añe; ¹¹ le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo ama'ego. ¹² Nitolorako o SABATEKOO ka ho viloñe* añivo' iareo naho Zaho, haharendreha' iareo te Zaho IEHOVÀ ro Mpampiavake iareo.

¹³ Fe niola amako an-dratraratra añe ty an-jomba'Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe' iereo o fepèkoo, o maha-veloñe ondatio t'ie ambenañe, vaho loho nitivà' iareo o SABATEKOO; aa le hoe raho: Hakofòko am' iereo ty haviñerako am-patram-bey añe le ho mongoreko. ¹⁴ F'ie nitoloñeko avao tsy ho tivàñe añatrefa' o kilakila' ndatio ty añarako, ie ampahaoniña' iareo ty nañakarako iareo. ¹⁵ Aa le mbe nazonjoko am' iereo am-patrañe ao ty tañako naho nifanta te tsy hampiziliheko amy tane orikorihen-dronono naho tantele natoloko

* **20:12** Fvt 31:13-17, Iek 20:20

iareoy—ty enge' ze hene tane; ¹⁶ amy te nitsambolitia' iareo o fepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva' iareo o SABATEKOO; ie nañorike samposampon-draha ty arofo' iareo.

¹⁷ Ie amy hoe zay, niferenaiña' o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko ampatrambey aña; ¹⁸ fa hoe raho amo ana'eo an-drataratra aña: Ko añaveloa' areo o fañendroae' areo le ko ambena' areo o fepè'eo vaho ko mandeo-bataña amo samposampo' iareo. ¹⁹ Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o fepèkoo vaho ano; ²⁰ hamasiño o SABOTSEKOO; ie viloña añivoko naho nahareo, hahafohina' areo te Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

²¹ Ndra te zay, niola amako o ana'eo: tsy nañavelo amo fañèkoo, tsy nañambeña o fepèkoo hanoña, o mahaveloña ondaty t'ie anoña, vaho nileora' iareo o SABOTSEKOO; le hoe raho: ho nadoako am' iereo ampatrambey ao ty fiforoforoako hampanintsiña ty habosehako. ²² Fe sinintoko ty tañako naho nañalañalaña ty amy añarakoy tsy mone ho tivàña añatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña'e eo ty nañakarako iareo, ²³ Toe nizonjoñako sira ka ampatrambey aña nifanta t'ie haparatsiako amo kilakila' ndatio vaho haboeleko añivo' o fifeheañeo; ²⁴ amy te tsy nanoe' iereo o fepèkoo, naho tsinambolitia' iereo o fañèkoo, naho tiniva' iareo o SABATEKOO, vaho norihempihaino' iareo o samposampon-droae'eo. ²⁵ Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè

tsy mahaveloñe†, ²⁶ le nileorako amo bana-bana' iareoo, ie nampirangà' iareo añ'afo ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe te Zaho IEHOVÀ.

²⁷ Ie amy zay, ry ana'ondaty, misaontsia amy anjomba' Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao ka ty niterateràn-droae' areo ahy ie niola amako hoe zao, ²⁸ ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondrifoñe, vaho nañiliñ' engan-drano.

²⁹ Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba' areo zao? Vaho natao Bamà‡ ty añara' i aoy ampara henaneo. ³⁰ Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hera nileore' ty satan-droae' areo? Ke manao hakarapiloañe manahake ty hativa' iareo? ³¹ Ie mañenga, naho ampurangà' areo añ'afo o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe amo samposampo' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao raho ry anjomba' Israele? Amy te Zaho veloñe, hoe t'IEHOVÀ Talè, tsy hañontanea' areo. ³² Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeheañe mitoroñe vato naho hataeo.

³³ Kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, toe antañã maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo; ³⁴ le hakareko am' ondatio

† 20:25 Sab 81:12, 30:28, Fip 7:42, Rom 1:24-28, Te II 2:11

‡ 20:29 Bamà: haboañe

naho hatontoko boak' amo fifeheañe nampiparatsiahañe anahareo, an-tañã maozatse naho antsira natorakitsy vaho am-pifombo nadoañe. ³⁵ Le haseseko mb'am-patrambei' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe, ³⁶ manahake ty nizakako o roae' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, zay ty hañodiako anahareo, hoe t'IEHOVÀ Talè. ³⁷ Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i fañinay ao; ³⁸ naho ho tranahako ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveañã' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao, vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ.

³⁹ Aa inahareo ry anjomba' Israele, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Akia songa mitoroñe o samposampo'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaõne ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho samposampo' areo ty añarako masiñe.

⁴⁰ Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa' Israele eoy, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, eo ty hitoroña' ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo. ⁴¹ Ho noko ty amo raha marifondrifoñeo nahareo, ie fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo fifeheañe nampiparatsiahañe; vaho havahe' areo raho am-pihaino' o kilakila' ndatio. ⁴² Le ho fohi' areo te zaho IEHOVÀ ie haseseko mb'an-tane' Israele mb'amy fifeheañe nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añey. ⁴³ Eo ty hahatiahia' areo o sata' areo naho o fitoloña' areo iabio,

o nandeotse anahareo; toe hampangorý anahareo ty sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloañe nanoe' areo. ⁴⁴ Le ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ, ty nañalañalañe ho anahareo ty amy añarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'IEHOVÀ Talè.

21

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy; ³ le ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' IEHOVÀ. Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o raho, hamorototo ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'afo mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak' avaratse aña. ⁴ Le ho oni' ze hene nofetse te Zaho IEHOVÀ ro namiañe aze; ie le lia'e tsy ho vonoeña. ⁵ Aa le hoe ty asako, Ry IEHOVÀ Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazandrehake hao re?

⁶ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ⁷ O ana' ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaime ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'an-tane Israeley, ⁸ naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nafè' IEHOVÀ: Hiatrek' azo raho, naho hapontsoako an-traño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse. ⁹ Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantaña ndra ty lo-tsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'amy ze fonga

nofotse boak' atimo pak' avarats' aña; ¹⁰ vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te Zaho IEHOVÀ ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka. ¹¹ Miselekaiña ry ana'ondatio, ampikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolompihaino' iareo eo. ¹² Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o iselekaiña'oo? le hanoiñe ty hoe rehe, Ty amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitañe, sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹³ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ: ¹⁴ O ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse;

¹⁵ Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatse!

Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? ¹⁶ Fa natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pità' i mpamonoiy. ¹⁷ Miroveta, angololoiho ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey ! ¹⁸ Ho pok' eo ty fitsohañe, aa vaho ho ovohe'e hao ty kobaiñe? tsy hanao zay ka, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁹ O ondatio, mitokia, mitehafa fità am-pitañe, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke iareoy, ²⁰ hampitranake arofo, ie

maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-dalambei' iareo iaby. Hehe te nampimilemilereñe, nisioñeñe hanjamañe. ²¹ Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty añaohara' i lèlampibara'oy. ²² Zaho ka ro hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Zaho IEHOVÀ ty nivolañe.

²³ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ: ²⁴ O 'ndatio, tendreo lalañe roe horihe' i fibarampanjaka' i Baveley; songa mfitotse amy taney aña. Andranjio pilàke amy tsempe'e mit-sile mb'amy rovaiy mb'eo; ²⁵ atorò ty lalañe homba' i fibaray mb'amy Raba* o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo. ²⁶ Fa mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty sarendraha, biribirie'e ty ate. ²⁷ Tsatok' ampità'e havana ao ty tamben-kizè' Ierosalaime, hampitroara'e famofohan-dalañe, hikaike fanjamanañe, hikoike aly, hampirampia'e bodampamofohañe an-dalambey eo, naho hamotry fanongañe vaho handranjy rafem-panameañe. ²⁸ Toe hatao' iareo t'ie sikily vilañe, ty amo nanao fanta jadoño; f'ie nampitiahieñe o hakeoo, hitsepahañe iareo.

²⁹ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Kanao niti-ahie'areo o hamengoha'areoo, ie afa-domboke o tahi'areoo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahieñe na-

* **21:25** Raba: jabajaba; maozatse; mpandietse

hareo, le fa rinambe am-pitañe. ³⁰ Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigadoñan-kakeo, ³¹ hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake i mitiotio-tsey. ³² Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoëne ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze.

³³ Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè ty amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe hamongotse, pak' am-para'e, ty amy fimilomilora'ey. ³⁴ Ie taroñen' aroñarom-bilandrehe, anikiliañe vande, hampipetahañe azo am-pititiha' o lo-tsereke ho vonoëneo, ie fa tsatoke ty andro' iareoo, an-tsam-pigadoñan-kaloloañe. ³⁵ Ampolio an-traño-meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa'o aña ty hizakako azo. ³⁶ Hakofòko ama'o ty hatorifihako, ho tiofeko ama'o ty afompiforoforoako, naho haseseke am-pità' ondaty bibi'e, za-panjevoñañe. ³⁷ Ho fandrehetañ' afo rehe, ho añivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Zaho IEHOVÀ ty nitsara.

22

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ: ² O ana' ondatio, hizaka v'ieho? ho zakae'o hao i rovan-dioy? Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsvokatseo. ³ Ano ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ty rova tia! Mpampiori-dio ty an-tro'e ao,

fa tondroke ty andro'e; i mitsene samposampo hanisý aze, hileora'ey. ⁴ Fa ota faly rehe amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o samposampo niranjje'oo; nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafañe amo hene fifeheaño. ⁵ Hañonjitse azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahañe.

⁶ Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa amanozatse, ro tàma'o ao hampiori-dio. ⁷ Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho rene; añaivo'o ao ty namorekekea' iareo renetane; ama'o ty nañota' iareo bode rae naho vantoitse. ⁸ Tsinambolitio'o o raha màsikoo vaho tiniva'o o SABATEKOO. ⁹ Tàma'o ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama'o ao ty nifanjora'e an-kaboañe ao: añaivo'o ao ty nanao'e hakarapiloañe. ¹⁰ Ama'o ao ty nañafake ty heñan-droae'e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e; ¹¹ songa nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak' ampelan-drahavaven-tañanjomba'e naho sambe nampireke ty rahavave'e, ty anak' ampelandrae'e. ¹² Le ama'o ao ty nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-bola reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañaramamo, vaho nandikok' ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹³ Oniño arè te niteha-tañan-draho amy fikatramoa'o nampitombo'a'o vara naho amo lio'o añaivo'oo. ¹⁴ Hahavontititse hao ty arofo'o, ho fatratse hao o fita'oo amo andro hitoloñakoo? Zaho IEHOVÀ ty nitsara naho

hañeneke. ¹⁵ Haparatsieko añivo' o kilakila' ndatio rehe naho haboele amo fifeheaño, vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o. ¹⁶ Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Zaho IEHOVÀ.

¹⁷ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe, ¹⁸ O ana'ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisike naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po toñak' ao; taim-bolafoty iereo. ¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. ²⁰ Manahake ty amoriañe volafoty naho torisike naho viñe naho firake vaho kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak' aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hantaranako. ²¹ Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake aivo'e ao. ²² Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po toñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ ty nampidoañe ty habosehako ama' areo.

²³ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ, nanao ty hoe, ²⁴ O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy. ²⁵ Mikitrodraha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iareo ramavoñe añivo'e ao. ²⁶ Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'eo* naho

* **22:26** Tsf 3:4, Lke 16:16

tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo maso o SABATEKOO vaho tivaëne am' iereo ao raho. ²⁷ Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. ²⁸ Le fa pinako' o mpitokio sokay zay, mionim-bandé naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'IEHOVÀ Talè, fe tsy nitsara t'IEHOVÀ. ²⁹ Mamorekeke ondati' i taneio iereo, naho mampikametse; mbore tsohorè' iareo o rarakeo naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e. ³⁰ Aa le nipay ondaty am' iareo ao raho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatrea. ³¹ Aa le nadoako am' iareo ty habosehako; nifongoreko amy afom-pifombokoy: o sata' iareo avao ty nadoako ami'ty añambone' iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

23

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo rene, ³ songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime aña, nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry aña o nono'eo naho vinonotroboke o loha-nonon-kasomondrara'eo. ⁴ Ty añara' iareo: Oholà* ty zoke'e naho Oholibà† ty zai'e; tamako iereo, naho nisamak' ana-dahy

* **23:4** Oholà: kivofo'e; kibohom-pandrañaotse; † **23:4** Oholibà: ty kibohoko, ampela ao

naho anak' ampela. Ty añara'eo: I Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà.

⁵ Aa le nanao hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, ⁶ o nisikiñe mangao, ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-bintañe, mpiningi-tsoavala. ⁷ Aa le nifandran-toa'e, ondaty volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e; vaho nandeo-batan-dre amo fonga samposampo'eo. ⁸ Toe tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime añaño; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo' iereo o nonon-kasomondrara'eo, vaho naobo' iareo ama'e ty hakarapiloa' iareo. ⁹ Aa le naseseko am-pità' o sakeza'eo, am-pità' o nte-Asore nikokoa'eo. ¹⁰ Nampikorendahe' iereo ty heña'e; tinava' iareo o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iereo am-pibara; ninjare tolom-bolan-drakemba i zaka nafetsa' iareo ama'ey.

¹¹ Ie nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vîlañe naho ami'ty haloloan-kakàrapiloa'e; ¹² nikenakenahe'e o nte-Asore mpiraña'eo, o mpifehe naho mpamelek' an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningi-tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. ¹³ Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty nitsilea' iareo roroe, ¹⁴ naho t'ie nampitoabotse o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare lahilahy sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe antsetra, ¹⁵ misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-

Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdy año, ¹⁶ le nitsinginiotse am' iareo re te niisam-pihaino'e, le nampihitrife'e mb'am' iereo an-Kasdy año. ¹⁷ Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandiatihy ama'e, naniva aze ami' ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am' iereo ty tro'e. ¹⁸ Aa le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho nabo'a'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e raho, hambañe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey. ¹⁹ Mbore nampitomboe'e o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo, ie nanao hatsimirañe an-tane Mitsraime año. ²⁰ Aa le nireñele amo hamaromaso'eo, ie hoe nofomborike ty nofo' iareo naho hoe rom-pilahiantsoavala ty niakatse am' iareo. ²¹ Nitiahi'o ty haloloan-kasomondrara'o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'oo.

²² Ie amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao, hatroako ama'o o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' añ' ila'o iaby, ²³ o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriaño, naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala. ²⁴ Ie haname azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale, hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iereo ty zaka vaho ho zakae' iereo rehe amo lili' iareo. ²⁵ Hampiatreatreko ama'o ty farahiko

naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo azo; hampipitsöhe' iareo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo; hampikorovohem-pibara ze sisa ama'o; hasese' iareo aña o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho tomontoñe' ty afo o sehanga'oo. ²⁶ Hampikorendahe' iareo o siki'oo vaho ho tavane' iareo o rava'o fanjakao. ²⁷ Aa le hagadoko ty haloloa'o, naho o hakarapiloa'o boak'an-tane Mitsraime aña, tsy hiandrà'o maso, tsy ho tiahi'o ka t'i Mitsraime. ²⁸ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao! haseseko am-pità' o malaiñ' azoo rehe, am-pitàñe mam-pangoriñe ty tro'o; ²⁹ le hanoe'e am-palai-mena rehe naho ho fonga tavane' iareo o fitoloña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiboridañe ty hakarapiloa'o, ty haloloa'o naho o hatsimirà'oo. ³⁰ Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandenà'o mbeo' mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t'ie naniva vatañe amo samposampo' iareoo. ³¹ Kanao norihe' o i satan-joke'oy, le hadoko antaña'o eo i fitovi'ey. ³² Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hinome'o i fitovin-joke'o laleke naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabioñañe amy t'ie pea mitepatepa. ³³ Ho lipore' ty hamamoañe naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. ³⁴ Toe hinome'o naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e vaho

ho rangote' o o nono'oo;
fa nitaron-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè.

³⁵ Le inay ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te nandikofa' o raho vaho nahifi' o am-boho' o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo.

³⁶ Le hoe ty nafè' IEHOVÀ amako; O ana' ondatio, Ho zakae' o hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña' o o hativa' iareoo? ³⁷ T'ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo samposampo'eo, mbore nampiarie' iareo añ'afo ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e. ³⁸ Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o SABATEKOO. ³⁹ Amy t'ie vinono' iareo amo samposampo' iareoo o ana-dahi'eo le nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze; vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty nanao' iereo zay, ⁴⁰ vaho nampihitrife' o mb'ama' o ondaty boake tsietoitane añeo; ie nañiraha' o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa' o, nitentea' o maso naho niravaha' o bangebange, ⁴¹ le nito-bok' an-tihy fanjaka eo rehe, ie nañalankañe fandambañe aolo'e eo, le napò' o ama'e ty rameko naho o solikoo. ⁴² Tama'e ao ty nijan-jiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintaño, o jike boak' am-patrañe añeo, niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-engeñe ty añambone' iareo.

⁴³ Le hoe raho t'ie nimokora' i hakarapiloa'eiy, Aa vaho mbe hañarapilo ka iareo? ⁴⁴ amy te nivotrak' ama'e iereo hoe mpipay tsimirirañe,

zay ty niharoa' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. ⁴⁵ Aa le ho zakae' ondaty vantaño iereo amy lili' o vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampioridoy, amy t'ie nanao havambàñe vaho am-pità' iareo ty lio.

⁴⁶ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; haseseko am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopapeñe. ⁴⁷ Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana' dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo amañ' afo. ⁴⁸ Zay ty hanjiherako ty fandrantoañe amy taney, soa hene hanareñe o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa' areo. ⁴⁹ Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o samposampo' areoo; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ Talè.

24

¹ Niheo amako indraike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio, sokiro ty añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'Ierosalaime. ³ Le saontsio an-tafatoño i anjombam-piolay ami'ty hoe: Hoe ty nafè IEHOVÀ Talè;

Atokono ty valàñe,

atokono vaho añiliño rano;

⁴ atontono ama'e o patets-enaoy,

ze fonga vonga'e soa,

i hàto'ey naho i soro'ey;

vaho liforo taolañe mafiry.

⁵ Endeso ty lengo' i lia-raikey,

aobo ambane'e ao o taolañeo,

le atokono soa vaho ampikotrokotroheñe ampara' te masake naho o taolañeo.

⁶ Le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hankañe amy rovan-dioy, amy valañe ama-taim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraike o vonga'eo, tsy anoraham-pida. ⁷ Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e an-tane eo handembeke aze an-deboke. ⁸ Hañonjona'e ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembefañe.

⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hekoheko amo rovan-dioo! Handrehetako afo misolebotse,

¹⁰ añoboño hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo;

¹¹ apok' am-baen-afo eo i valañe kapaikay ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao, hampitomontoñe i harefe'ey. ¹² Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatse i harefe'e maroy; mb' añ' afoy o harefe'eo.

¹³ Kanao nimaneako kotriñe amy hareñele'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako. ¹⁴ Zaho IEHOVÀ ty nitsara. Hifetsake zay, Zaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ¹⁶ O ana' ondatio, Ingo te hahàko ama'o ty

fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke; fa tsy handala rehe tsy hangololoike, vaho tsy ampior-ihe'o ranom-pihaino. ¹⁷ Mioremeña aman-tsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakom-pivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondaty mandala. ¹⁸ Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loak' àndroy i nandiliañe ahiy.

¹⁹ Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao? ²⁰ Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ²¹ Ano ty hoe amy anjomba' Israeley, Hoe t'IEHOVÀ Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikoro-vohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo aña. ²² Le hanoe' areo i nanoe'oy, tsy hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaiña' ondaty. ²³ Apoho añambone' areo eo ty sabaka, vaho ampihanao o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tàhi' areoo, vaho hifampitorea. ²⁴ Le ho viloña ama' areo t'Iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hanoe'areo: ie tondroke zay le ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ Talè.

²⁵ Ie amy zay ry Ana'ondatio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehanenge'e, ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofa'e, o ana-dàhy naho anak' ampela' areoo. ²⁶ Le hamb' ama'o amy andro zay ty

nahafipoliotse, hampijanjiñ' azo an-dravembia.
²⁷ Amy andro zay, le ho sokafem-palie rehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ.

25

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe,
² O ana'ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio,
³ le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' IEHOVÀ Talè, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haoty! amy toeko miavakey, ie nitivaëñe; naho an-tane' Israele, ie nampangoakoahëñe; naho amy anjomba' Iehoday, ie nasese mb'am-pandrohizañe aña;
⁴ ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanañeo rehe, le havotra' iereo ama'o ao ty tobe' iereo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iereo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo.
⁵ Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ. ⁶ Aa inao ty nafè' IEHOVÀ Talè, Amy t'ie niteha-pitàñe naho nampikodoimpandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele, ⁷ ingo arè te zaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila 'ndatio, naho haitoako am'ondatio, naho ho mongòreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Zaho IEHOVÀ.

⁸ Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe* naho i Seire†: Hehe te manahake

* 25:8 Moabe: boak'aman-drae'e † 25:8 Seire: volovoloeñe; ose; kokolampa;

o kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà; ⁹ aa Inao te ho sokafeko boak' amo rovaio ty ila' i Moabe, añ' ila' o rovaio añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'haiesimote‡ naho i Baalmehone§ vaho i Kiriataime*, ¹⁰ le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanañeo, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio ka o nte-Amoneo. ¹¹ Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Zaho IEHOVÀ.

¹² Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; I nanoe' i Edomey†, ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e; ¹³ le hoe ty tsinara' IEHOVÀ Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho hampangoakoheko boak'e Temane‡ vaho habaibaim-pibara t'i Dedane§. ¹⁴ Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pità' ondatiko Israeleo, naho hanoëne Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalainà' iareo vintañe nainai'ey ¹⁶ le inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistio ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo* vaho harotsako ty honka'e añ' olondriake eo. ¹⁷ Hampifetsahako zaka jabajaba

‡ 25:9 Bet'haiesimote: akiba am-patrañe añe § 25:9 Baalmehone: i Andraharen-kibohotse * 25:9 Kiriataime: an-drova mpihambañe † 25:12 Edome: hamenañe; hamenan-dio ‡ 25:13 Teman: i atimoy; Afrika; ginoke § 25:13 Dedane: ty araña'e; firañetañe; mpizaka * 25:16 Kerete: mpamira, mpandrovitse

iereo rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ, ie hampipohako avake.

26

¹ Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore* ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambei' o kilakila' ndatioy; fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e raho henaneo, ie fa nikoahañe, ³ aa le hoe t'IEHOVÀ Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifehaña maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo. ⁴ Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahe' iareo o fitalakesañ' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy. ⁵ Ho fandafihañe harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila' ndatio amy te Zaho ty nitaroñe, hoe t'IEHOVÀ Talè. ⁶ Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

⁷ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse añeo, reketse soavala naho sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho o lian-dahin-defo'eo, vaho i valobohòkey. ⁸ Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokey; naho handranjia'e rafi-panameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalañe. ⁹ Hampitroara'e

* **26:2** Tsore: maozatse; vato; masioñe

lamasinañ' aly amo kijoli'eo, vaho hampikorom-
 ahe'e am-pekoñe o fitalakesañ' abo'eo. ¹⁰ Ty
 debo' i fitozatozan-tsoavala'ey ty handembeke
 azo, hiezeñezeñe o kijoli'oo ami'ty fikoraha'
 o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho
 amo sareteo, amy fimoaha'e amo lalam-bei'oo
 manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-
 drova' rotsakeo. ¹¹ Hampitrobohe'e an-tombon-
 tsoavala ze hene lalan-damo' iareo; ho fonga
 zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hide-
 boñe an-tane o samposampon-kaozara'oo. ¹² Ho
 kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo
 o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo,
 vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho
 halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho
 boda naho debo'oo. ¹³ Hajiheko ty feon-tsabo'o;
 vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola'
 o marovani'oo. ¹⁴ Hanoeko hambañe ami'ty
 lamilamy miloeloe, ho fandafihañe harato; toe
 tsy haoreñe ka, amy te Zaho IEHOVÀ ty nivolañe,
 hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amy Tsore: Toe
 hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie
 mikaikaike o nifereo, ie henek' añivo'o ao i
 fizamanañey. ¹⁶ Ie amy zay songa hizotso amo
 fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine'
 iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo
 o saro'e soa vinahotseo, hisikiñe fitititihañe;
 hitozòke an-tane eo hitolom-pihondrahondrañe
 vaho ho daba ty ama'o! ¹⁷ Le hañonjom-bekom-
 pandalàñe ama'o iereo, ami'ty hoe:

Akore ty firotsaha'o,

Ry nimoneñam-piandriakeo?

Ty rova team-bintañe,
naozatse amy riakey,
ie naho o mpimone'eo,
ze nampirevendreveñe
o mpitobok' ama'ao iabio.

¹⁸ Aa le hanginikinik' amy andro
fideboña'oy o tokonoseo,
hiriatsandry ami'ty hamongora'o,
o tokonose an-driak' aña.

¹⁹ Fa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hanoeko rova
bangiñe rehe, manahake o rova mangoakoakeo;
hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke;
vaho rano maro ty handipots' azo. ²⁰ Ie hampi-
zotsoeko mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao,
hitraok' am'ondaty taoloo, naho hadoko am-
pigadoñan-tsikeokeok' ao, manahake o tanan-
taolo haehaeo, miharo amo migodañe mb'an-
donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka rehe te
hatoloko engeñe i tanen-kaveloñey. ²¹ Hanoeko
fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa,
ndra te paiaeñe tsy ho oniñe ka, hoe t'IEHOVÀ
Talè.

27

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao
ty hoe: ² Ie amy zao ana' ondatio, onjono
fandalañe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore, ³ O ry
mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike
ho am' ondaty an-tokonose maroo, inao ty nafè'
IEHOVÀ Talè:

O Tsore! hoe ty asa'o:

ginoke an-katsomerentseren-draho.

⁴ Anteañateña' i riakey o efe-tane'oo

naho nahafonitse ty hatsaratsea' o
o mpandranji'oo.

⁵ Hene nanoe' iereo ami'ty nato' i Senire* o
varamban-daka'oo;

nangalak' amo mendorave' i Libanoneo,
hamboara' iareo o bodan-dai'oo.

⁶ Amo kobai' i Basaneo†
ty nandranjia' iareo o fivei'oo;
an-tsifa boak' amo tokonose' i Kitio
ty nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo,

⁷ Lamba leny marererera
soa vinahotse boake Mitsraime añe
ty nalama' o ho lai' o;
manga naho malo-mavo boak'
an-tokonose' i Elisà‡ ty nanaroñe azo.

⁸ Nimpivei' o o nte-Tsidoneo§

naho o nte Arvadeo*;
tam-po' o ao, ry Tsore,
ondaty mahihi'oo,
o ni-mpanehak' azoo.

⁹ O androanavi' i Gebaleo†
naho o mahihi'eo ty nanosoke
o varakivaraky ama'oo;
songa tama' o ao o sambon-driakeo
rekets' o mpiandria'eo
nifanakalo kilankañe ama' o.

* 27:5 Senire: labozim-pandreañe; miovaova † 27:6 Basane:
ami'ty nife; nifem-biby bey ‡ 27:7 Elisà: Añondrin'Añahare; I
Mpañolotse § 27:8 Tsidone: mpañoro; mpamintañe; * 27:8
Arvade: mpirererere † 27:9 Gebale: efe-tane;

10 Nimpitraok' amo lahindefo'oo, o nte-Paraseo‡ naho o nte-Lodeo§ rekets' o nte-Poteo*, ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala' iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintañe ama'e rehe. 11 Niariary an-kijoli'o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tampitalakesañ' abo'o ao o nte-Gamadeo‡; naseba' iareo amo rindri'oo mb'atia mb'atia o fikalan-defo'eo; nifonira' iareo ty hamontramontra'o.

12 Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise‡ amy fibodobodoam-bara'ey; navaro' iareo an-tsena'o ao ty volafoty, viñe, kankiñe, vaho firake.

13 Nimpanao balike ho azo t'lavane naho i Tobale vaho i Meseke§, nanao takinak' ama'o ami'ty fiaindaty naho ami' ty valañe torisike.

14 Nanao kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà* rekets' o soavala'eo naho soavalan-aly vaho borike. 15 Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedaneo, tokonose tsiefa ty nikalo am-pità'o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary.

16 Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofotondraha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marererera naho hareañe vaho hange.

17 Nanao balik' ama'o ka t'Iehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite† mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele

‡ 27:10 Parase: mpandily, mpizara; kitroke; § 27:10 Lode; fisamahañe; tariratse * 27:10 Pote: ana' i Kame, ana' i Noake † 27:11 Gamade: kana; ondaty mahasibeke ‡ 27:12 Tarsise: fitsakoreañe; fitsohañe § 27:13 Meseke: I nikozozoteñe aman-kère * 27:14 Togarmà: taolañe iaby † 27:17 Mininte: vinolily; nihentseñañe

naho menake vaho solike. ¹⁸ Nikalo ama'oa t'i Damesèke‡ ami'ty fibodobodoan-draha namboare'oa, ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone§ vaho volonañondry mikotritriake. ¹⁹ Nikaloe' i V'Dane naho Iavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka'oa iabio ty sena naho vinda mañitse. ²⁰ Nanao balik' ama'oa t'i Dedane: lamba fanoëñe an-tsarete. ²¹ O nte-Arabeo* naho o roandria' i Kedareo† nanao takinak' ama'oa amo vik' añondrio, o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i raha rey iereo. ²² I Sebà‡ naho i Raama§ ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsena'oo an-tsakày naho vatosoa vaho volamena. ²³ Songa nifanakalo ama'oa ty Karane* naho i Kanè† naho i Edene‡, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade§. ²⁴ Nilahatse ama'oa ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'oa rezay; tañate' ty kilanka'oa ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe. ²⁵ Ihe ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea rehe, nitoabotoabotse añivo' i riakey ao. ²⁶ Ninday azo nitoañe riake laleke o mpivei'oo,

‡ 27:18 Damesèke: gony pea-dio; miforehetse § 27:18

Kelbone: vondrake; kobokara * 27:21 Arabe: mampitombo; mikitro-draty; † 27:21 Kedare: mpivily an-tañao; hontoke

‡ 27:22 Sebà: fitofañe; fanta § 27:22 Raama: ampiñe; folo'ay; haratiañe * 27:23 Karane; tane am-bohibohitse † 27:23

Kanè: ndra Kalnè: ty fahahenefan-tika ‡ 27:23 Edene: hafalea; haravoravoañe § 27:23 Kilmade: mañòke ndra mianatse

fe namolak' azo añivo' o riakeo
 i tiok' atiñanañey. ²⁷ Ty vara'o, o tsena'oo,
 o fifampikaloa'oo,
 o mpivei'oo, o mpaneha'oo,
 o mpandite-laka'oo,
 o mpanao balibalik' ama'oo,
 ze hene lahin-defo'o ama'o,
 ze fonga valobohò'o ama'o,
 songa hijoroboñe am-po' o riakeo ao
 amy androm-pirotsaha'oy. ²⁸ Hihondrahondra o
 mpañohok' azoo
 ami'ty feon-toreo'o o mpanehakeo. ²⁹ Songa
 hizotso amo sambo'eo
 o mpitàm-piveio, o mpifanehake am-piveio, sin-
 dre hijohañe an-tamboho eo
 o mpanehake an-driakeo ³⁰ naho hipoña-
 piarañanañañe,
 ho janjiñeñe ama'o ao
 ty fangololoihañe,
 vaho hampibobò deboke
 amo añambone iereo
 hidrakadrakak' an-davenok' ao: ³¹ Hifandriritse
 maròy ty ama'o,
 naho hisikiñe lamban-gony,
 vaho hirovetse an-
 kaferon'arofa naho
 hangoihooy an-kafairañe. ³² Amy fangololoi-
 hañey
 ty hañonjonam-bekom-pandalàñe ho azo an-
 pirovetañe, ami'ty hoe;
 Ia ty mañirinkiriñe i Tsore,
 hambañe amy rinotsake
 anteñateña' i riakeiy? ³³ Ie nionjoñe boak' an-
 driak' ao

o kilanka'oo,
 le nilifore'o ty fifokoañe maro;
 nampañefoefo o mpanjaka' ty tane toio
 ami'ty hatsifotofoto'
 o kilanka'oo, naho o balibali'oo. ³⁴ Amy andro
 namolaha' i riakey
 azoy an-kalale' o ranoo ao,
 le fonga nirotsake
 ty fifampibalibalihañe naho
 i valobohòke ama'oy. ³⁵ Songa nidaba ty ama'o
 o mpimoneñ'an-tokonose añaño,
 naho niazo' ty anifañe o mpanjaka'eo
 nitsololòk' an-daharañe. ³⁶ Mikosìke azo
 o mpanao takinak' añaño' ondatioo;
 fangetraketrahañe nainai'e rehe,
 vaho le lia'e tsy ho ao ka.

28

¹ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao
 ty hoe, ² O ana'ondatio, saontsio ty hoe ami'ty
 roandria' i Tsore, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:
 Amy t'ie nañonjoñe ty tro'o,
 nanao ty hoe:
 zaho ro 'ndrahare,
 mpiambesatse am-piambesan-
 ndrahare eo,
 anteñañan-driak' ao;
 te mone ondaty rehe
 fa tsy Andrianañahare,
 najado'o ho arofon'añahare ty tro'o;
³ toe mahihitse te amy Daniele rehe;
 tsy eo ty bisibisike
 hahafietaha' iareo ama'o;

4 ami'ty hilala'o naho ami'ty faharendreha'o
 ty nanontona'o vara, naho
 namoria'o volamena naho volafoty
 an-driha'o ao;

5 ty haliforan-kihi'o, o fibalibali'oo
 ty nampitombo'a'o fanaña, vaho
 mitoabotse ty tro'o ty amo varao.

6 Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amy te nampi-
 jadoñe'o ho ndrahare ty tro'o:

7 Ingo arè te hampihitrifeko
 ama'o ty ambahiny,
 ondaty maozatse amo kilakila' ndatio,
 le ho tarihe' iereo
 ami'ty hafanjakan-kihi'o
 o fibara'eo,
 vaho ho tivà' iareo ty fireandrea'o.

8 Hagado' iareo mb'an-
 tsikeokeok' ao rehe,
 hihomak' ami'ty
 fivetraha' o zinamañe
 an-teñateñan-driakeo.

9 Aa mboe hatao'o añatrefa'
 i mpamono azoy hao ty hoe:
 zaho o ndrahare zao?
 Ihe ondaty avao,
 fa tsy Andrianañahare,
 am-pità' i mañe-doza ama'oy.

10 Hikoromak' ami'ty fivetraha'
 o tsy sinavatseo rehe,
 am-pitàn-ambahiny;
 amy te Zaho ty mitaroñe,
 hoe t'IEHOVÀ Talè.

11 Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

12 O ana'ondatio, añonjono bekom-pandalàñe ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe:

Hoe t'IEHOVÀ Talè:

Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe,
nilifo-kilala,

vaho niginok' an-katsomerentserañe.

13 Te Edene, golobon'Añahare ao rehe,

nisikine ze hene vatosoa;

ty odeme, ty pit'dà, ty diamondra,

ty tarsise, ty sohame, ty iasefè,

ty safira, ty nõfeke, ty barekate;

vaho nitseneañe ama'o am-bolamena

an-tsata' ty mandolina naho ty soly,

amy andro nañoreñañe azoy.

14 Nimpanàkon-drehe

ry kerobe norizañey,

Zaho ty nampijadoñ' azo

tamy vohi-masin' Añaharey;

nihelohelo amo vato milebalebao.

15 Nitalango an-tsata'o iaby

boak' ami'ty andro nañoreñañ' azo,

ampara' te nitendrek' ama'o ty hakeo.

16 Nahalipo-tiñak' azo

ty fitoaboram-pibalibali'o,

naho nandilatse rehe;

aa le navokovokoko boak'amy

vohin'Añaharey,

vaho naretsako aman-keloke

amo vato milebalebao rehe

ry kerobe mpanakoñeo.

17 Nañonjoñe azo an-tro'o,

ty hamotsotsore'oy,

naniva azo ty hilala'o

ty amy filoeloea'oy;
 nafetsako an-tane eo rehe;
 napoko añatrefa' o mpanjakao, haharendreha'
 iareo azo.

18 Fa nitivae' o i toe' o miavakey
 amo tahi' o tsifotofotoo,
 amo hakeom-pibalibali'oo;
 aa le nañakarako afo boak'am-po' o ao,
 ze nahaforototo azo,
 tinenoko ho lavenok' an-tane eo
 am-pahaoniña' ze hene mahaisake.

19 Songa nilatsa' ze nahafohiñe azo
 amo kilakila'ndatio;
 nivarata rehe vaho tsy ho eo ka.

20 Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe:

21 O ana' ondatio ampiatrefo mb'e Tsidone ty
 lahara' o le mitokia ama'e 22 ty hoe, Hoe ty nafè'
 IEHOVÀ Talè:

Heheke te miatrek'azo raho ry Tsidone;
 le ho rengeñe añivo' o ao raho;
 naho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ,
 ie ametsahako zaka,
 vaho haveheñe ama'e.

23 Hañitrifako angorosy

naho lio amo lala'eo
 naho hitsingoritritse añivo'e ao o fereo,
 ty asam-pibara miarikoboñe aze,
 vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

24 Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke
 i anjomba' Israeley,
 ndra fatike hampinòtse aze
 boak' amo mpiarikoboñe malaiñe azeo;
 vaho ho fohi' iareo
 te Zaho IEHOVÀ Talè.

25 Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako aze aña ty an-jomba' Israele, naho fa nampiavaheko ampihaino' o kilakila' ndatio ²⁶ le himoneña' iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiaiñañoleñañe iereo naho hañoreñe kivoho naho hañalahala tanem-bahe le himoneñ' ankanintsiñe ao, ie fa nametsahako zaka o mpa-maoke mañofoke iareo vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

29

¹ Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby. ³ Itaroño ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Oniño te miatreatre azo raho ry Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty fañaneñe jabajaba mitsalalampatse añivo' o saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho ahy.

⁴ Aa le hajoko am-balañorà'o ao ty porengotse vaho hampipetaheko an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko boak' añivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'o mipiteke amo sisi'o iabio,

⁵ vaho hahifiko an-dratraratra aña, ihe naho o fian-tsaka'o iabio hideboña a' moka aña,

tsy hatontoñe, tsy havory;
fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo
naho o voron-dikerañeo.

⁶ Ie amy zay ho fohi' ze hene mpimoneñe e Mitsraime ao te Zaho IEHOVÀ, amy t'ie nitahom-bararata amy anjomba' Israeley. ⁷ Rinambe' iareo am-pitàn-drehe le nipekañe nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareoo. ⁸ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho hare ama'o ao. ⁹ Le ho bangiñe naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ, amy ty natao'o* ty hoe, Ahiko i sakay, zaho ty nañoreñe aze, ¹⁰ le oniño te atreatrèko rehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoahoko ty Mitsraime ho vahiny boak' am-pitilik'abo' i Sieney† pak'añ'efe-tane' i Kose aña. ¹¹ Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amampimoneñe am-para' ty efa-polo taoñe. ¹² Le hanoeko bangiñe añaivo' o fifeheañe vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añaivo' o rova narot-sakoo o rova'eo; naho hampiparatsiaheko añaivo' o kilakila' ndatio aña o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheaño, ¹³ le hoe t'IEHOVÀ Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o nte-Mitsraimeo. ¹⁴ Le hampibaliheko ty fandrohizañe i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose‡ mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie

* **29:9** Heb: natao'e † **29:10** Siene; rogoñe; harafelahiañe

‡ **29:14** Patrose: falie lifon-kobo; ho rotsake

ho fifiheañe mireke. ¹⁵ Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea' iareo o kilakila' ndatio ka. ¹⁶ Toe tsy ho fiatoa' ty anjomba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo fihaino, fa ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ ami'ty hoe: ¹⁸ O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroña-m-bey amy Tsaore o lahindefo'eo; songa peake o añambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitoloñañe nanoe'e ama'ey. ¹⁹ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahe'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; zay ty ho tamben-dahindefo'e. ²⁰ Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'IEHOVÀ Talè.

²¹ Amy andro zay, le hampitàroke ty tsifa' i anjomba' Israeley raho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

30

¹ Niheo amako indraiike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:

Mangololoiha! Feh' ohatse ty andro!

³ Antitotse i àndroy,
mitotoke ty andro' IEHOVÀ,
andro higoboñe;
ty andro' o kilakila' ndatio.

⁴ Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara,
Fangirifiriam-bey e Kose ao,
ie hitsingoritritse e Mitsraime ao
o zinamañeo,
hasese' iareo aña o valobohò'eo,
vaho harotsake o faha'eo.

⁵ Hitrao-pihotrak' ama'e am-pibara
t'i Kose naho i Pote naho i Lode
naho ondaty mifanamboentamboeño
naho i Kobe*,
rekets' ondati' i tane mpiama'eio.

⁶ Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Songa hikorovoke
ze mpanohaña i Mitsraime,
hipoñake ka ty firengevoha'e
amo haozara'eo,
hampihotrahe' ty fibara iereo
boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁷ Ho koaheña amo fifeheña
harotsakeo iereo,
vaho hitrao-pijoiaña amo rova
ho joieño o rova'eo.

⁸ Le ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ,
t'ie namiaña afo e Mitsraime ao
naho fonga ho folake o mpañolo'eo.

⁹ Hionjoña boak' amako amy andro zay
ty niraheña an-tsambo maro
hampangebahebake

* **30:5** Kobe: Ondaty raike mañoheke Egipte

o nte Kose manintsĩño,
le hirevendreveñe manahake
tañ'andro' i Mitsraime;
fa heheke te ho tondroke.

¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè,
hajiheko ty valobohò' i Mitsraime
am-pità' i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele.

¹¹ Ie rekets' ondati'eo;
le hendeseñe hampianto i taney
o maozatse amo kilakila' ndatioo
naho hapontsoa'iareo fibara
t'i Mitsraime,
vaho hañatseke i taney ami'ty vinono.

¹² Ho maiheko o sakao,
le hatoloko am-pità'
o tsereheñeo i taney;
vaho ho joieko i taney
naho ze hene ama'e ao
am-pitàn'ambahiny.

Zaho IEHOVÀ ty nitsara.

¹³ Ty hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè:
Ho fonga joieko o saren-drahaio,
hajiheko ka o samposampo' i Nofeo†
tsy ho aman-droandriañe ty
tane' Mitsraime, vaho
hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe.

¹⁴ Hanoeko bangiñe ty Patrose
le hamiañako afo ty Tsoane‡,
vaho hafetsako amy No ty zaka.

¹⁵ Hakofòko amy Sine§ ty fifomboko,

† 30:13 Nofe: papi-tatnele; ze mitsopatsopake ‡ 30:14 Tsoane:
fihetseke § 30:15 Sine: rongõne

i haozara' i Mitsraimey;
naho haitoako ty valobohò' i No.

¹⁶ Hampshiretako afo ty Mitsraime;
hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake ty No,
ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe.

¹⁷ Hampihotrahem-pibara o ajalahi'

i Avene* naho i Pi-Besete†,
vaho hasese aña aman-drohy i rova rey.

¹⁸ Hanoëñe maieñe ty andro

e Tapanekese‡ ao

ie hampipozaheko

ty joka' o nte-Mitsraimeo,

naho hijihetse ama'e

ty habohabohan-kaozara'e;

ie hikopaha' ty rahoñe,

vaho hasese am-pandrohizaña aña

o anak'ampela'eo.

¹⁹ Zay ty hametsahako zaka

amy Mitsraime;

vaho ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ.

²⁰ Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha'

ty taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty

tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ²¹ O ana'ondatio,

fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mit-

sraime; le Inao, t'ie tsy nibandieña amañ'

aoly, tsy naholonkoloña ho melaña, hahafitam-

pibara. ²² Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè;

Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka' i Mit-

sraime, naho ho pozaheko i sira'ey, i maozat-

sey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pità'e ty

* **30:17** Avene: hakeo; haozara; vara; anahelo † **30:17**

Pi-Besete: akiba 'nahare' ampela Besete ‡ **30:18** Tapanekese:

Oniño Ier. 2.16: fañahy

fibara'e. ²³ Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho hampiboelèko amo fifeheaño. ²⁴ Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Parò, vaho hitretretre manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. ²⁵ Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ, ie atoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime. ²⁶ Le habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho havarakaiko amo fifeheaño, vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

31

¹ Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio, saontsio t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey:

Mañirinkiriñ'ama' ia rehe
amo fitoabora'oo?

³ Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñe
e Libanone aña
aman-tsampa'e fanjaka,
amañ'alohe mangonkoña,
niningoningo nañambone;
nitiotiotse amo tsampaña boda'eo
o lengo'eo.

⁴ Namahaña aze o ranoo;
nampandigiligy aze mañambone i lalekey;
niariary am-pandia'eo o saka'eo,
nahitri'e mb'amo hene hatae

an-kivokeo o fikararaha'eo.

⁵ Aa le fonga niandikera' ze hatae
an-kivokey ty haabo'e,
nihamaro o tsampa'eo,
nihalava o tora'eo
ty amo rano'e maroo,
le nampitakare'e mb'eo.

⁶ Rinare' o hene voron-dikerañeo
amo tsampa'eo o traño'eo,
naho añ'alo' o tora'eo
te niteraha' o bibin-kivokeo o ana'eo,
vaho nitsolok' ambane talinjo'e eo
ty valobohò' o fifeheañe iabio.

⁷ Nihamim-batan-dre amy hara'elahi'ey,
ami'ty fandrevaha' o tsampa'eo,
amy te nahatakatse rano maro o vaha'eo.

⁸ Tsy nanaroñe aze o mendorave
an-golobon' Añahareo,
tsy nanahake o tora'eo o akaoo,
vaho tsy nañirinkiriñe o tora'eo
ty nonoke;
leo hatae raik' an-golobon'Añahare ao
tsy nihambañe amy ha'fanjàka'ey.

⁹ Zaho ty nampitsomerentsereñ' aze,
ami'ty fandrevaha' o ra'eo;
vaho sindre nitsikirik' aze
ze hatae Edene ao,
an-golobon' Añahare ao.

¹⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: amy t'ie
nañonjom-batañe añ'abo ey naho nampingo-
nigoetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho
nirengevoke ty arofo'e ami'ty fitoabora'e; ¹¹ le
fa natoloko am-pità' i maozatse amo kilakila'

ndatioy; ie ty hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo. ¹² O ambahinio, ty maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho haforintseñe. ¹³ Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene bibin-kivoke, ¹⁴ soa te tsy ho amo hatae añ'olon-dranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey, ndra hampitiotiotse o tsampa'eo ambone' o bodan-tora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala añivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse am-pihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy añivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio.

¹⁵ Aa hoe t'IEHOVA Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeok' aoy, le nampan-dalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotombaha'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho fonga nitoirañe o hatae an-kivokeo. ¹⁶ Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio ami'ty feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo; naho nohõñeñe o hene hatae Ede-neo, naho o fanjàka amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisi-drano, an-tsikeokeo' ty tane toy ao. ¹⁷ Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-pibarao; naho o nimpitàm-pialia'eo, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey añivo' o kilakila' ndatioo. ¹⁸ Ia arè ty añirinkiriña'o an-

drengé naho ami'ty hajabahina'o añivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho firaeñe rekets' o hatae Edeneo, homb' an-tsikeokeo-ty tane toy ao; hândre añivo' o tsy sinavatseo, mindre amo zinamampibarao. Zay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

32

¹ Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe: ² O ana'ondatio, ampionjono bekom-pandalàñe t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le ano ty hoe, Hambañe ami'ty liona tora'e añivo' o kilakila' ndatio rehe, naho manahake ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo, naho nitsoborè'o am-pandia o ranoo, vaho linoto'o o fitsiritsioha'eo.

³ Aa hoe ty nafè'IEHOVÀ Talè:

Ami'ty firimboñam-pifokoañe maro le halafiko ama'o ty harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao.

⁴ Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-kivoke eo, hampivotraheko ama'o o voron-dikerañeo, vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty tane toy.

⁵ Le hapoko amo haboañeo ty nofo'o, naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneò.

⁶ Ho tondrahako amo lio'o

midoandoañeo i tane ilañoa'oy,
pak' am-bohitse ey;
vaho ihe ty hibanara' o sakao.

⁷ Aa ie nampimongoreko,
ho kolopofako i likerañey
nahò hanoeko maieñe o vasia'eo;
ho saroñeko rahoñe i àndroy,
vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey.

⁸ Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe
mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o,
vaho hapoko an-tane'o ao ty ieñe,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

⁹ Hampilonjereko ty arofo' ondaty maro, ie
hafetsako amo kilakila' ndatio ty firotsaha'o,
amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo. ¹⁰ Vaho
hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahe-
baheñe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahe-
lako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-
pihondrahondra, songa hirombak' aiñe, amy
andro hikorovoha'oy. ¹¹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ
Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka'
i Bavele. ¹² Ty fibara' o fanalolahio ty hampi-
hotrako ondati'oo; songa lahitsiay amo kilakila'
ndatio;

Ho rotsahe' iareo
ty firengevoha' i Mitsraime,
vaho kila haitoañe i valobohò'ey.

¹³ Ho fonga zamaneko o hare'eo
boak' amo rano'e maroo;
le lia'e tsy ho lotoem-pandia' ondaty
ndra hòtrom-biby.

¹⁴ hampidreteko o saka'eo,
hampitsiritsioheko hoe menake

o toraha'eo,
hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁵ Ie hampangoakoahoko ty tane'
i Mitsraime,

ho tavanañe aña ty havokara' i taney,
naho lafaeko iaby o mpimoneño,
le ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ.

¹⁶ Zay i bekom-pandalañey le ho saboe' iereo;
ho saboe' o anak' ampela' o kilakila' ndatio,
vaho ho bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo
valobohò'e iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁷ Ie amy androm-paha-folo-lim' ambi' i
volañey amy taom-paha-folo-roe ambiy, le ni-
heo amako ty tsara' IEHOVÀ, manao ty hoe:

¹⁸ O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i
Mitsraimey le afetsaho ambane, mb'an-tsikeo-
keoke mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fife-
heaña maozatseo, hitraofa'e amo migodaña an-
koboño.

¹⁹ Ia ty andikoara'o ami'ty
hamontramontra'o?
Mizotsoa rehe, hampipololoraña
amo tsy nisavareño.

²⁰ Hikorovok' añaivo' o zinamam-pibarao iereo;
natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy re
naho ze hene ondati' e. ²¹ Hisaontsy ama'e
naho amo mpañolots' azeo ty maozatse amo
fanalolahy boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe:
fa nigodaña ao iereo, mitsalalampatse amo tsy
nisavareño, vinonom-pibara.

²² Ao ty Asore naho o mpirai-lia'e iabio;
miarikoboña aze o kibori'eo; kila zamaña,
tsiningorom-pibara; ²³ an-tsikeokeo' i koboñey o

kibori' iareo. Mandre mañohoke o kibori'eo o mpirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamañ'an-kotakotak' ao, ie nañembañ' ondaty an-tane o veloñeo.

²⁴ Ao t'i Elame* rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa virono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe' iereo ondaty an-tanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henaneo. ²⁵ Nandranjiam-pandreañe t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty amy fangebaha-baha' iareo ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le vavè' iareo ty hameñarañe mindre amo mizotso an-koboñeo, ie napok' an-teñateña' o nikoromakeo.

²⁶ Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-tanen-kaveloñe ao. ²⁷ Toe tsy hitrao-pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eoo naho miondam-pibara ambane' o añambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo. ²⁸ Hete! ho folahene an-teñateña' o tsy nisavareñeo rehe vaho hipolotse amo zinamam-pibarao.

* **32:24** Elame: ajalahy; ampela miehañe; tsiko

29 Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo.

30 Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane añe mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebaheba' iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeo. 31 Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'IEHOVÀ Talè. 32 Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetrake-traha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'IEHOVÀ Talè.

33

1 Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe: 2 O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iareo; 3 le ie oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio, 4 le ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañañe i hatahata'ey; vaho maniotse aze añe ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. 5 Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho

nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. ⁶ Aa naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi'eo indatiny; fe ho paiako am-pità' i mpijiloy ty lio'e.

⁷ Ihe, ry ana' ondatio, ty najadoko ho mpijilo i anjomba' Israeley; aa le ho janjiñe'o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty amako iereo.

⁸ Aa naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake rehe; aa naho tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiako am-pità'o ty lio'e. ⁹ Aa naho talilie'o* i lo-tserekey o sata-rati' eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rionomba'o ka ty fiaio.

¹⁰ Aa ihe ry ana'ondatio, misaontsia amy Anjomba' Israeley: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolañe naho tahin-tikañe, le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika? ¹¹ Ano ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'IEHOVA Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo raho, fa t'ie hibalintoa amo sata'eo ho veloñe; mitoliha arè, mibalintoaña amo sata-rati' areoo, fa ino ty hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo? ¹² Tovoño ty hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañona'e amy andro iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy

* **33:9** Pft 2:17, 3:4, Iek 3:18-21, 18:20-30

hahaveloñe i vañoñey ty havañoña'e amy andro andilara'ey. ¹³ Ie anoe ko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoa'e i havañoña'ey vaho mandilatse, le tsy ho tiahy i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey, ty hihomaha'e. ¹⁴ Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake rehe; le ie mibalintoa amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e naho ty havantañañe, ¹⁵ naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaveloa'e o fañen-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake. ¹⁶ Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañoñañey naho i havantañañey, le ho velon-dre.

¹⁷ Fa hoe o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. ¹⁸ Naho miamboho amy havañoña'ey ty vañoñe naho manao hakeo, le hivetrake. ¹⁹ Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañoñañe; le ho velon-dre. ²⁰ Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantañe ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo.

²¹ Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'aiy, le niheo amako ty nahapolititse am' Ierosalaime, le nanao'e ty hoe, Fa rotsake i rovay. ²² Toe tamako ty fità' IEHOVÀ amy haleñe aolo' ty nivotraha' i nipolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoañe ka.

23 Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: 24 O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe an-dratraratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-tika ho fanañañe i taney. 25 Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandrà' areo o samposampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney? 26 Ie miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-drañe'e; aa vaho ho hanaña' areo hao i taney? 27 Isaontsio ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o an-dratraratrao, le ho fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo. 28 Fa hanoeko ratraratra naho bangiñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amam-piranga. 29 Le ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe' iereo.

30 Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso andrahalahi'e ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' IEHOVÀ. 31 Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikirihaha' iereo o tro'eo. 32 Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am' iereo rehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe'

iareo o saontsi'oo, fe tsy hanoé' iereo. ³³ Aa ie mifetsake zay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

34

¹ Niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri' Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Hankañe amo mpiarak'añondri' Israeleo*, ie mamahambatañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? ³ Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raikey. ⁴ Tsy ampaozare' areo ty maleme, naho tsy ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañe ty fifeleha' areo, ⁵ ie mibarakaik' aña fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibaratsake. ⁶ Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboaño; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke.

⁷ Aa le janjiño ty tsara' IEHOVÀ ry mpiarake; ⁸ Kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, amy te ninjare fitsindrohaña i lia-raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namahambataña o mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; ⁹ inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara'

* **34:2** Iir 10:21

IEHOVÀ. ¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-pità' iareo i lia-raikoy naho haziko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke.

¹¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè; Inao, etoan-dRaho, ho paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko.

¹² Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampiriariao, ty hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iareo amy ze hene toetse ni-baratsaha' iareo an-kopok' andro migoboñey.

¹³ Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iereo naho hatontoko boak' amo fifelehañeo naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. ¹⁴ Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea' iareo an-goloboñe soa; naho añ' ahitse vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iereo. ¹⁵ Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁶ Ho tsoeheko o nandifikeo, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka.

¹⁷ Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. ¹⁸ Atao' areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho

nilialià' ty toambo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-tombo' areo? ¹⁹ Aa le mihinañe o nilialian-tombo' areo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areo.

²⁰ Aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè am' iereo: Inao! Izaho le Zaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; ²¹ amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-toro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-para' te nabaratsa'o mb'alafe aña. ²² Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohaña ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry. ²³ Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iereo, le ho razaña'e, ty mpitoroko Davide zay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara' iereo. ²⁴ Zaho IEHOVÀ ty ho Andrianañahare' iereo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iereo; Zaho IEHOVÀ ty nitsara.

²⁵ Hampijadoñeko fañinam-pañanintsiñe iereo, vaho haziko alafe' i taney aña o biby maolao; ie hiaiñañoñaña am-patrambey ao naho hiroro añ'ala ao. ²⁶ Le hitolorako fitahiaña naho toetse mañofoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty oraña naho ty oram-pañanintsiñe. ²⁷ Hamoa voa o hatae angoloboño, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañeraña an-tane'e ao iereo vaho ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iereo naho nampipitsoke iereo am-pità' o nañondevoo. ²⁸ Ie le lia'e tsy ho' fitsatsà' o kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiaiñañoñaña,

vaho tsy eo ty hañembañe. ²⁹ Hampitiriako ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio. ³⁰ Ho fohi' iereo te IEHOVÀ Andrianañahare' iareo raho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'IEHOVÀ Talè. ³¹ Inahareo, ry añondriko, ry lia-raim-piandrazeko, toe ondaty, le Zaho ro Andrianañahare' areo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

35

¹ Mboe niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio, ³ ami'ty hoe: Hoe ty tsara' IEHOVÀ Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko rehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane bangý. ⁴ Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny rehe vaho ho fohi'o te zaho IEHOVÀ; ⁵ amy t'ie nitan-kepoke nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; ⁶ kanao velon-dRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo. ⁷ Le hampangoakoahako naho ho babangoañeko t'i Seire, vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly. ⁸ Hatsefeko zamañe o vohi'eo, an-kabo'a'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-pibarao. ⁹ Hampangoakoahako nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Zaho IEHOVÀ.

10 Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'IEHOVÀ. 11 Aa kanao velondRaho hoe t'IEHOVÀ Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitoloña'o ankarafelahiañey, vaho ho fohi' iereo te zaho ty nizaka azo. 12 Le ho fohi'o te Zaho IEHOVÀ ty nahatsanoñe ty fifosa nanoe' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. 13 Niebotsebotse amako am-bava rehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko. 14 Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Toly ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koaheko rehe, 15 manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nangoakoake; zay ka ty hanoako azo; ho bangiñe ka rehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ.

36

1 O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' IEHOVÀ. 2 Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiy: Hede! fa amantika o haboañe haehaeo; 3 Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie nampangoakoahé' iereo naho nagedra' iereo añ' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila' ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolombolañe vaho nifosae' ondatio; 4 ie amy zao, ry vohi' Israele, janjiño ty tsara' IEHOVÀ Talè: Hoe t'IEHOVÀ Talè amo vohitseo naho amo haboañeo, amo sakao, amo vavataneo, amo

mangoakoakeo naho amo tane babangoañeo vaho amo rova nafortitseño, ie fitsindroha' o sehangan-kilakila' ondaty mañohok' azeo, ⁵ aa le inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Toe nivolañeko ami'ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila'ondaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho aze an-kafalean-troke iabio, ami'ty firengevoham-pañiria'e, hanifike aze aña ho tsindrokeo. ⁶ Aa le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañeo naho amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ingo te nivolañe amparahy naho foroforo raho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave, ⁷ aa le hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareo.

⁸ Inahareo ka, ry vohi' Israeleo, habarabijo' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo. ⁹ Ingo fa Mpiama' areo raho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe, ¹⁰ le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rova, le hamboareñe o haran-koakeo. ¹¹ Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetseketsake; naho hampimoneñaño manahake i tama'areo haehaey, naho hanoeko soa te ampifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ. ¹² Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña' iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane

zay. ¹³ Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke ondaty rehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo, ¹⁴ aa le tsy hampibotseke ondaty ka rehe, vaho tsy hampandalà'o anadahy ka o fifehea'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁵ Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara' o kilakila' ndatio naho tsy ho vavè'o ty inje' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹⁶ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ manao ty hoe, ¹⁷ O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitoloña' iareo i anjomba' Israele mimoneñe an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandeoran' ampela am-piambolañe ty sata' iareo. ¹⁸ Aa le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe' iereo an-taneo, naho o samposampo nanivà' iareo azeo; ¹⁹ le nabarat-sako amo kilakila' ondatio vaho niparaitak' amo fifeheañe; o sata'iareoo naho o fitoloña'iareoo ty nizakako iareo. ²⁰ Aa ie nimoak' amo kilakila' ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanao' ondatio ty hoe, Ondati' IEHOVÀ iretoañe, ie fa nienga i tane'ey. ²¹ Aa le nitretrezeko i añarako masiñe nitivae' i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañaveloa'eoy.

²² Aa le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Tsy ty ama' areo ty anoako zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añivo' o kilakila'ndaty nañaveloa' areoo. ²³ Le ho masiñeko i añarako ra'elahiy, i tiniva' areo añivo' o kilakila' ndatioy, i vineta' areo anteñateña' iareoy; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Zaho IEHOVÀ, hoe

t'IEHOVÀ Talè, naho avahé' areo añatrefam-pihaino' iareo eo raho. ²⁴ Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo. ²⁵ Le ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora' areo iabio, vaho ho lioveko amo samposampo' areoo. ²⁶ Ho toloraiko arofo vao nahareo, naho hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i troke mamàtoy, vaho ho toloraiko arofo nofotse. ²⁷ Aa le hajoko ama' areo t'i Troko* naho hampañoriheko o lilikoo soa te hambena' areo o fañekoo, hitoloña' areo. ²⁸ Le himoneña' areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo raho. ²⁹ Ho votsorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo ty hasalikoañe. ³⁰ Hampiregoregoeko ka o voan-kataeo, naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo añivo' o kilakila' ndatio. ³¹ Ho tiahi' areo amy zao o sata-rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje' areo vintañe ampahaoniña' areo eo ty fiaï' areo ty amo hakeo naho haloloa' areoo. ³² Tsy ty ama' areo ty anoako zay, hoe t'IEHOVÀ Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo.

³³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi' areooy, fa hampimoneñako o rovaio, vaho hamboareñe

* **36:27** Iek 11: 19-20, 37:14, Iir 31:32, Rzs 1:23, Lke 11:13, Rom 8:14-16, Gal 5:22,23, Pe I 1:2, Jn I 3:24

o tane hoakeo. ³⁴ Ho rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke ho ratraratra amo mpiary azeo; ³⁵ ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-fatratse i rova mangoakoake naho bangiñe reroañe. ³⁶ Le ho fohi' o kilakila' ndaty nengañe mañohok' anahareoo te Zaho IEHOVÀ ty namboatse o niantoo, vaho nambole i niliolioy; Zaho IEHOVÀ ty nitaroñe, Zaho ty hitoloñe.

³⁷ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Zay ty hitsoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike. ³⁸ Manahake o añaondry miavakeo, o añaondry an-tsabadidam-pitalahoa' Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

37

¹ Tàmako amy zao ty fità' IEHOVÀ, le nendese'e an-Tio' IEHOVÀ vaho navotra'e añaivo' ty vavatane lifo-taolañe, ² le nampañariarie'e mb'eo mb'eo am' iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho nivata'e maike. ³ Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry IEHOVÀ Talè ro maharofoañañe.

⁴ Le hoe re amako: Mitokia amo taolañe, ami'ty hoe: O ry taola-maikeo, Inao ty tsara' IEHOVÀ. ⁵ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè amo taolañe retoañe: Inao! t'ie hampizilihañe tioke vaho ho veloñe; ⁶ le hapetako ama' areo ty lahinozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko holutse naho hajoko ama' areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ.

⁷ Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe o taolañeo, taolañe ami'ty taolañe. ⁸ Ie nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak' am' iereo ty nofotse vaho nisaroña' ty hohitse f'ie mboe tsy aman-kofòke. ⁹ Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Mb' etoa boak' amo tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe. ¹⁰ Aa le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-pandia'e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe. ¹¹ Le hoe re amako, O ana' ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañeo; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola'aio, naho motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoañe. ¹² Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areoo raho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, ¹³ le ho fohi' areo te Zaho IEHOVÀ, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao, ¹⁴ naho hakofoko ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofàko an-tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Zaho IEHOVÀ ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'IEHOVÀ.

¹⁵ Niheo amako indraike ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ¹⁶ Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i Efraime naho i hene anjomba'

Israele mpiama'ey: ¹⁷ le avitraño, ty raik' amy raik' soa te ho raik'; vaho ho raik' am-pità'o ao. ¹⁸ Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? ¹⁹ Le ty hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Oniño te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pità' i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raik', vaho ho raik' an-tañako ao. ²⁰ Aa le ho am-pità'o ao añatrefam-pihaino' iereo eo i kobaiñe hisokira'o rey, ²¹ le hanoa'o ty hoe, Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iereo añey, le hatontoko boak' etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iereo ao. ²² le hanoeko fifeheañe raik' iereo am-bohibohi' Israeleo ao; naho mpanjaka raik' ty ho mpanjaka' iereo iaby; le lia'e tsy ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zarañe ho fifeheañe roe ka. ²³ Tsy haniva-vatañe amo samposampo'eo naho amo raha veta' iareoo naho amo fiolà' iereo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareoo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iereo raho.

²⁴ Ho mpanjaka hifehe iereo t'i Davide mpi-toroko, le ho raik' avao ty mpiara' iereo; hañaveloa' iereo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fañekoo. ²⁵ Himoneña' iereo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñan-droae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifehe' iereo nainai'e t'i Davide mpitoroko. ²⁶ Mbore hanoako fañinam-

panintsiñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añaivo' iereo ao i toeko miavakey. ²⁷ Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Zaho ty ho Andri-anañahare' iereo vaho h'ondatiko iereo. ²⁸ Le ho fohi' o kilakila' ndatio te Zaho IEHOVÀ ty mampiavake Israele ie añaivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

38

¹ Le niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: ² O ana'ondatio, atrefo ty Goge* an-tane' i Magoge†, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio ³ ami'ty hoe: Inay ty nafè' IEHOVÀ Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; ⁴ hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorà'oo, vaho ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitam-pibara. ⁵ Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha. ⁶ I Gomere‡ naho ze hene liandahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' antsietoitane avaratse aña naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo. ⁷ Mañalankaña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo! ⁸ Ie modo ty andro maro le ho tilihen-drehe hitoroñe amy figadoñan-taoñey, haname i tane

* **38:2** Goge: tafo, saroñe † **38:2** Magoge: saroñe; milevoñe

‡ **38:6** Gomera: mahafonitse

nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila' ndatioo, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra; f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miaiñ' añoleñañe. ⁹ Hionjom-beo hoe tio-bey rehe hanahake rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo.

¹⁰ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: ¹¹ hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy raho; haname o mitofao, o miaiñañoleñaño, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey, ¹² hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitañe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñaño naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilakila' ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. ¹³ Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o anadonak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey?

¹⁴ Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Amy andro hiaiñañoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi'o hao? ¹⁵ Le hitandroake eo rehe boak' an-toe'o añ'ila avaratse aña, ihe rekets' ondaty mitozantozanañe, songa miningitsoavala, valobohòke jabajaba vaho firimboñandahindefon-dra'elahy, ¹⁶ haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo

andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama'o añatrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge.

¹⁷ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro zay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo? ¹⁸ Aa amy sapanamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'IEHOVÀ Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. ¹⁹ Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozoñañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay, ²⁰ kanao sindre hititititike añatrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañe, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañe vaho hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby. ²¹ Le ho ikoihoko fibara ambone' o haboako iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. ²² Hizakako añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirailia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde. ²³ Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

39

¹ Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao

t'ie atreatreko ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke naho i Tobale; ² hampitoliheko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko hiatreatre o vohi' Israeleo; ³ ho takapiheko boak' am-pità'o havia ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o havana o ana-pale' oo. ⁴ Ie hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o liarai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. ⁵ Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby rehe; amy te Zaho ty nivolañe, hoe t'IEHOVÀ Talè. ⁶ Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ.

⁷ Zay ty hampahafohineko añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivañe ka ty añarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheaño te Zaho IEHOVÀ ro Masiñe am'Israele ao. ⁸ Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'IEHOVÀ Talè, i andro nivolañakoy.

⁹ Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o fialiaño, o fikalañan' arañaño, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoño vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe; ¹⁰ le tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' aña, ndra hamira hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ' afo ao o fialiaño; naho ho kopaheñe o nikopak' iareoo, vaho ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

¹¹ Hifetsak' amy andro zay te ho toloraiko toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-

pitsàhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanembalobohò' i Goge. ¹² Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney. ¹³ Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añonjonañe ahy hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁴ Ho joboñe' iereo ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volam-paha-fito iereo. ¹⁵ Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey ao. ¹⁶ Le hatao Hamonà* ka ty añara' i rovay; zay ty hañaliova' iareo i taney.

¹⁷ Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe† naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey ankabo' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio. ¹⁸ Habetse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy vaho añombelahy songa vinondrake e Basane ao. ¹⁹ Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinon-dio ampara' te mamamo amy soroñe nisoroñako ho anahareoy ²⁰ ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo amo soavalao naho amo

* **39:16** Hamonà: valobohòke † **39:17** Apo 19:17,18,21

sarete maozatseo vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'IEHOVÀ Talè.

²¹ Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iareo. ²² Le ho fohi' i anjomba' Israeley te Zaho IEHOVÀ, Andrianañahare' iareo henane zay vaho nainai'e. ²³ Ho fohi' o kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe aña ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pità' o rafelahi' iareo, vaho fonga nitsingorom-pibara. ²⁴ Mira ami'ty haleora' iareo naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am' iareo, vaho nañetahako tarehe.

²⁵ Aa le hoe ty nafè'IEHOVÀ Talè: Hampoliko henane zao ty fandrohiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko ty añarako masiña. ²⁶ Ie amy zay, ho haliño' iereo ty fisalara' iareo ty amo fiolà'ni niolà' iareo amakoo ie fa mierañeraña an-tane' iareo ao, ie tsy eo ty mpañembaña, ²⁷ naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloraña asin-draho am-pahaisaham-pifeheaña maro; ²⁸ le ho fohi' iereo te Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo, ty nanese iareo mb'am-pandrohizaña aña añaivo' o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo aña naho leo raika tsy hapoko ²⁹ vaho tsy hañetahako tarehe ka fa hakofòko amy anjomba' Israeley ty Tioko, hoe t'IEHOVÀ Talè.

40

¹ Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i fandrohiza'aiy, amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañey, le amy taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fità' IEHOVÀ vaho nendese'e mb'eo. ² Ie amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'antane' Israele aña naho napo'e ambone' ty vohitse mitiototse eo, vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. ³ Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisike ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pità'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe an-dalambey ey. ⁴ Le hoe indatiny tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño antro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoañe hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze oni'o.

⁵ Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampità' indatiny ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoliny: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike.

⁶ Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambey, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e. ⁷ Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añaivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambey miatreke i anjombaiiy.

⁸ Zinehe'e ka ty tokona' añate' i lalambey, kobaiñe raiké. ⁹ Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo; naho o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambeiy.

¹⁰ Trañom-pigaritse telo ty añ'ila' i lalambey atiñanañey etoy naho telo añ'ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre aman-jehen-tolañe mira ty añ'ila'e atoy naho ty añ'ila'e aroy.

¹¹ Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-dalambeiy: kiho folo; naho ty andava' i lalambeiy: kiho folo-telo' amby. ¹² Ty jeba'e aolo' o efe-traño le kiho raik' añ'ila'e atoy naho kiho raik' añ'ila'e eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ila'e etoy naho enen-kiho ty eroy.

¹³ Zinehe'e ka ty lalambey boak' ami'ty tafon-efe-traño raiké pak' an-tafo' i raiké; kiho roapolo-lim'amby, andalañe miatre-dalañe. ¹⁴ Nanoe'e tolañe ka, kiho enempolo, le nanahake zay o lalambey sisa añ'ariari' i kiririsaio.

¹⁵ Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kiho. ¹⁶ Songa rekepikatoña o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà'e añate' i lalambeio mb'eo mb'eo, le zay ka amo mivokokey, vaho mañariary o efe-traño am-po' iareo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe o tolañe.

¹⁷ Nendese'e an-kiririsa añate'e ao raho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-bato hara'e tsaratseak' añ'ariari' i kiririsay; efe-traño telopolo ty niatreke i dalazey. ¹⁸ Tañ'ila' o lalambeio i damokey ty amy halava' o fizilihañeoy, i damok' ambaney zay. ¹⁹ Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambey ambaney pak'am-

para' i kiririsa añate'ey, kiho zato, vaho hoe zay ka ty mañavaratse.

²⁰ Le nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambey-kiririsa' alafe'e nitolik' avaratsey.

²¹ Telo ty trañom-pigaritse añ'ila'e etoy naho telo ty añ'ila'e eroy; ie mira amo nizeheñe amy lalambey valoha'ey naho o tolañeo naho o vokokeo; kiho limampolo ty andava'e le kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. ²² Mira amo nanjeheañe amy lalambey nitolik' atiñanañeio o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. ²³ Manahake i lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiririsa añate'e ty lalambey avaratse, ie zinehe'e boak'an-dalambey pak'an-dalambey tandrife: le kiho zato.

²⁴ Ie amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambey mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o voko'eo, le nira amy nizeheñe rey.

²⁵ Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e.

²⁶ Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemereren-tsatrañe o tolà'eo, ty añ'ila'e etoy naho ty añ'ila'e eroy. ²⁷ Teo ty lalambey nitolik' atimo amy kiririsa añate'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambey pak' an-dalambey atimo, zato kiho.

²⁸ Nendese'e nizilik' an-dalam-bey atimo mb'an-kiririsa añate'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eoy; ²⁹ mira amy nanjeheañe rey ka o

e-fe-traño'eo, naho o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e vaho roa-polo-lim' amby ty am-pohe'e. ³⁰ Voko-ke ty nañariary aze, kiho roapolo-lim' amby ty an-dava'e naho kiho lime ty am-pohe'e. ³¹ Miakatse an-kiririsa alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³² Nendese'e mb'añ'ila atiñana' i kiririsa aña-te'ey mb'eo raho; le zinehe'e i lalambeiy t'ie nira amo ila'eo. ³³ Mira ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e. ³⁴ Miakatse mb' an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³⁵ Le nendese'e mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zehe' o ila'eo: ³⁶ o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e. ³⁷ Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemerren-tsatrañe o tolà'e añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe miañambone ama'e.

³⁸ Añivo o tolà' i lalambei'eio ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñañe. ³⁹ Le amy fizilihañey ty rairay roe añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handentañe o soroño, o engan-kakeoo naho o engan-tahiño. ⁴⁰ Rairay roe ty añ'ila' alafe'

i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e ka, amy fizilihañe i lalambey ao. ⁴¹ Aa le rairay efatse ty añ'ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty lalambey eroy; rairay farentañe valo. ⁴² Naoeñe vato tsinerake i rairay efats' o soron-koroaño rey, kiho raika tsy tampa'e ty andava'e naho kiho raika tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kiho raika ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipo-hañe haraom-parentañe engan-ko lorañe naho soroñe. ⁴³ Nirekets' añ' ariari' i traño ty poren-gotse maro, sindre zehem-pitàñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey.

⁴⁴ Alafe' i lalambey' añañe'ey an-kiririsa' añañe'e añ'ila' i lalambey avaratsey ty traño-m-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añ'ila' i lalambey atiñanañey miatrek' avaratse. ⁴⁵ Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombaio. ⁴⁶ I traño miatrek' avaratsey le a' o mpisoroñe mitoroñe amy kitreliio; o ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am' IEHOVÀ hiatrak' azeo.

⁴⁷ Zinehe'e ka i kiririsay, kiho zato ty andava'e naho kiho zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty kitrely.

⁴⁸ Le nendese'e mb'am-piziliha' i anjombay raho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeio: kiho lime ty añ'ila'e etoy naho kiho lime ty añ'ila'e eroy; kiho telo ka ty am-pohe' i lalambey añ'ila'e etoy naho telo kiho ty añ'ila'e eroy. ⁴⁹ Kiho roapolo ty andava' i fizilihañey, naho kiho folo-raik' amby ty ampohe'e; fanongañe ty

fimoahañe; tsotsòke raike ty añ'ila' o tolà'eo etoy naho raike ty eroy.

41

¹ Heneke zay le nendese'e mb' amy kivohoy mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kiho eneñe ty ampohe' ty ila'e naho kiho eneñe ka ty añ' ila'e, ie treha' i voko'ey. ² Kiho folo ty ampohe' i lalañey naho kiho lime ty añ' ila' i lalañey naho kiho lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kiho efapolo; naho kiho roapolo ty am-pohe'e.

³ Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambei'eio, kiho roe; le i lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty ampohe' i lalañey. ⁴ Le zinehe'e ka ty andava'e: kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey.

⁵ Heneke zay le zinehe'e ty rindri' i anjombay: kiho eneñe; le ty am-pohe' o efe-traño'eo, kiho efatse mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio.

⁶ Telo mifaningitse o efe-traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raike; nampiziliheñe an-drindri' i anjomba nandranjiañe o efe-traño añ'ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy trañoy fa tsy hirampy an-drindri' i kivohoy. ⁷ Nibey ty ampohe' o efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-trañoo naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o trañoo naho o lalañeo. Ty fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga i añivo'ey.

⁸ Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kiho

eneñe, ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty man-anta' o efe-traño. ⁹ Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-traño, le kiho lime; mira amy zay ty malalak' añaivo' o efe-traño naho i anjombay. ¹⁰ Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo. ¹¹ Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-traño; miatrek' avaratse ty lala'e raïke naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kiho lime ty treha' i malalake miariary ama'ey.

¹² I traño aolo' i kiririsan-kivoho ahandrefa'ey, le kiho fitom-polo ty am-pohe'e; kiho lime ty hateve' i rindri'e mañariary azey vaho kiho sivam-polo ty andava'e.

¹³ Zinehe amy zao i kivohoy, kiho zato ty andava'e; naho kiho zato ka ty an-dava' i kiririsa'ey naho i traño rekets' o rindri'eo. ¹⁴ Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaiy naho o kiririsa'e atiñanañe, le zato kiho.

¹⁵ Zinehe'e amy zao ty andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho o oloñolo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato kiho.

I kivohoy, i toe'e añaate'ey, naho o lavaranga miakatse an-kiririsao; ¹⁶ le o tolà'eo, naho o lalan-kede milentekeo, o oloñolo'e mañariari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeïo, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i kivohoiy, mifotse an-tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, ¹⁷ le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeïy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañariary o rindriñe añaate'eo ty nipateran-tsare: ¹⁸ kerobe naho satrañe; añaivo' ty kerobe naho ty kerobe

ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo; ¹⁹ lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' ana-diona ty miatreke i satrañe añ'ila'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay; ²⁰ mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambey ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo.

²¹ Efa-mira o tolàn-dalambey-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo. ²² An-katae ty kitrely, kiho telo ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añaate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' IEHOVA eo. ²³ Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey. ²⁴ Sindre amambaramba roe I lalañe rey, varamba miviombio; amambaramba roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe ila'ey. ²⁵ Nipaterene am' iereo, amo lalambey' i kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy nanoañe o rindri'eoy; nanoeñe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. ²⁶ Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ila'e roe, an-drindriñe añ'ila' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ila' i anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

42

¹ Nendese'e mb'an-kirisay alafe'e ao raho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio. ² Kiho zato ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e ty lalambey'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e, ³ ty toe'e le añaate' i kiririsay an-kiho

roapolo naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo. ⁴ Aolo' o efe-traño ty lalañe, kiho folo ty treha'e naho kiho zato* i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo. ⁵ Bory o efe-traño amboneo fa nitomore' o lavarangaño mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, ⁶ ie telo mifanongoa, fe tsy amantsotsòke manahake o efe-traño an-kiririsao; zay ty nampihànkañe i ambone' o mananta'eoy te amy añivoy naho i ambaney. ⁷ Mifamalahañe amo efe-traño, an-kiririsa alafe'e, pak' amo efe-trañon-kiririsa alafe'eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e; ⁸ amy te kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kiririsa alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. ⁹ Ambane' i efetse rey añ'ila'e atiñanañe ty fizilihañe am' iereo boak'an-kiririsa' alafe'e.

¹⁰ Ami'ty treha' i rindrin-kiririsa maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i traño, le misy efe-traño, ¹¹ le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty am-pohe'e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. ¹² Añ'ila o fiziliha' i efe-traño atimo reio ty fizilhañe am-pigadoña' i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliy momb'amy fizilihañe atiñanañe rey.

¹³ Le hoe re tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo rey tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke IEHOVÀO o enga miavake do'eo; ao ty

* 42:4 Heb: raike

hampipoha' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñeo, naho o engan-kakeoo: miavake i efetsey. ¹⁴ Ie mizilik' ao o mpisoroñeo, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kiririsa alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñe' iareoo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo.

¹⁵ Aa ie nihenefe'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey raho le nizehe añ' ariary aze. ¹⁶ Zinehe'e amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re ¹⁷ nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike ¹⁸ nanjehe ty lafe'e atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey. ¹⁹ Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjehe kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey. ²⁰ Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiangake ty masiñe ami'ty tsotra.

43

¹ Heneke zay, le nendese'e mb'an-dalambey mb'eo raho, mb' an-dalambey miatrek' atiñanañe. ² Indroy te nimb' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andrianañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. ³ Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nimb'

am-pandrotsahañe i rovay mb'eoy; manahake i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo. ⁴ Nizilik' an-kivoho ao ty enge' IEHOVÀ, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey.

⁵ Nampionjone' i Tiokey raho, le nampizil-ihe'e amy kiririsa añ'ate'ey; le indroke ty enge' IEHOVÀ nandifotse i kivohoy. ⁶ le tsinanoko ty nitsara amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohañe marine' ahy eo t'indaty. ⁷ Hoe re amako: O ana' ondatio, atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo nainai'e doniay; vaho le lia'e tsy handeotse ty añarako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo lolom-panjaka' iereo an-kaboañe ey, ⁸ ie napo' iereo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iereo, naho o tolà'eo tandrife' o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets' ahy am' iereo; vaho nileore' iereo ty añarako masiñe amo haloloañe nitoloñe' iareoo; zay ty namongorako iereo amy habosehakoy. ⁹ Aa ehe te hahifi' iereo aña o hakarapiloa' iareoo henane zao naho hafahañe lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo, himoneñako añivo' iereo ao nainai'e donia.

¹⁰ Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy; ampanjeheo' iereo i nisareañe aze, hampisalarañ' iereo amo tahi'eo, ¹¹ Aa naho fonga imeñara' iereo o nanoe' iareoo, le ampandrendreho iereo ty sare' i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiakara'eo, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e iabiy; le ampahafohino iereo

o hene fañè'e naho fepè'e ty amo sare'eo, le patero am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo vaho hañenefa' iareo i hene nisareañey naho o fañè'eo.

¹² Zao ty fepè' i kivohoy: masiñe do'e i toetse mañariary an-kabo'a' i vohitsey rey. Inay, zay ty Hàke ty amy kivohoy.

¹³ Le ingo ty zehe' i kitreliy an-kiho'e—o kiho zao le toe kiho raike mitovoñe ty treham-pitàñe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. ¹⁴ Kiho roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. ¹⁵ Kiho efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. ¹⁶ Kiho folo-ro'amby ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. ¹⁷ Efa-mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze, kiho raike ty foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongà'ey.

¹⁸ Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Inao o fañè' i kitreliy amy andro handranjiañe azey, hañengañe soroñe, naho hamitsezan-dio. ¹⁹ Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke*, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'IEHOVÀ Talè, ty bania ho

* **43:19** Tsadoke: to, nañatoañe

engan-kakeo. ²⁰ Le handrambesa' o ty lio' e naho hatente' o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho an-drira' e mañarikatok' aze: zay ty hañaliova' o naho hañefera' o aze. ²¹ Ho rambese' o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoa' o amy toetse tinendre añ' anjomba ao alafe' i toetse miavakey eiy.

²² Amy andro faharoey le hibanabana' o ty ose-lahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy bania. ²³ Ie fa heneke i fañeferañey le hengae' o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila boak' an-dia-raike ao, ²⁴ le hisoroña' o añatrefa' IEHOVÀ, naho hafitse' i mpisoroñey ama' e ty sira, le hengae' iereo ho soroñe am' IEHOVÀ.

²⁵ Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria' o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' an-dia-raike ao. ²⁶ Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanañe aze. ²⁷ Ie heneke i andro rey, mifototse amy andro fahavaloy mb' eo, le hisoroña' o mpisoroñeo o engan-koroa' areoo amy kitreliy naho o engam-panintsiña' areoo vaho ho noko nahareo, hoe t' IEHOVÀ Talè.

44

¹ Nendese' e nibalike mb' an-dalambey alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb' eo raho; f' ie nirindriñe. ² Le hoe t' IEHOVÀ amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama' e t' indaty; amy te fa nizilik'

ao t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe zay. ³ I roandriañey avao ty hiambesatsse ao hikama mahakama añañtrefa' IEHOVÀ ty amy maha-roandriañe aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'e ka ty hienga'e mb'eo.

⁴ Nendese'e niary amy lalambey avaratsey raho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivoho' IEHOVÀy ty enge' IEHOVÀ; vaho nibaboke an-tareheko.

⁵ Le hoe t'IEHOVÀ amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañè' i kivoho' IEHOVÀio naho o fañòha'eo; arendreho o mete hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe tsy himoak' amy toetse miavakeio.

⁶ Le saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafè' IEHOVÀ Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo, ⁷ ty amy nampihova'o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofa naho tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly amy anjombakoy, ie nengae'o amako o hànekoo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ' iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; ⁸ vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. ⁹ Aa le hoe t'IEHOVÀ Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe añ'arofa naho tsy afak' ofok' an-tsandriñe, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio.

¹⁰ Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihànkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele

naho nandrike mb' amo samposampon-draha' iareoo. ¹¹ Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroañeo naho o fisoroña' ondatioo, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. ¹² Amy te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareoo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'IEHOVÀ Talè, vaho ho vavè' iereo o hakeo' iareoo. ¹³ Tsy hitotok' amako iereo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalaraan' ty amo hatsivokaraan' nanoe' iareoo. ¹⁴ F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao.

¹⁵ Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñ' ahy, hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'IEHOVÀ Talè; ¹⁶ Ie ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo.

¹⁷ Ie mizilik' amo lalambein-kiririsa' añateo, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amambolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-kiririsa añate'e naho amy trañoy. ¹⁸ Ho amantsabaka leny ty añambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. ¹⁹ Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñañeo naho halafike

amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampivake ondatio amo siki'eo.

²⁰ Tsy hañara-doha iereo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoreñe o maroin' añambone'eo. ²¹ Tsy hinon-divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añate'e ao. ²² Tsy hañenga vantotse iereo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israele ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe. ²³ Haò' iereo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio.

²⁴ Ie eo ty fandierañe le hizaka' iereo; hizaka amo fepèkoo; naho hañambeñe Hake naho o fañeko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iereo o SABATEkoo.

²⁵ Tsy haniva vatañe iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. ²⁶ Ie malio, le hañiahañe fito andro. ²⁷ Ie amy andro iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añate'e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'IEHOVA Talè.

²⁸ Zay ty ho lova iereo; Zaho o lova' iareoo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israele ao; Zaho ro fanaña' iereo. ²⁹ Ho kamae' iereo ty engamahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engantahiñe, vaho ho a iereo ze raha natokañe e Israele ao. ³⁰ Le ho a o mpisoroñeo ze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroñeo ka ty loha-voa

fanoñaha' areo, soa te hipetak' añ'anjomba' areo ty fañanitsiñe. ³¹ Tsy ho kamae' o mpisoroñeo ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

45

¹ Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am' IEHOVÀ: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo zay. ² Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay ; vaho hiarikatoke aze ty liman-polo kiho ho toetse malalake. ³ Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. ⁴ Zay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñeo, o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake IEHOVÀo; ho toetse hanoñe anjomba, naho toetse miavake ho a' i toetse miavakey. ⁵ Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapolo.

⁶ Ho tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara fanaña' i rovary ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe amy navike ho a i toetse miavakeiy.

⁷ Le ho a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse miavakey naho amy fanaña' i rovary, añ'ila roe irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakeiy naho i fanaña' i rovaiy,

mañandrefañe pak' amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-pizaràñe raïke mifototse amy efe'e ahandrefañey pak' añ' efe atiñanañey. ⁸ Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israeley i taney ty amo fifokoa'eo.

⁹ Aa hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè, Soa zay ry roandria' Israeleo! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeañe, ano ty hiti'e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁰ Ho balantsy to, efà do'e naho bâte do'e ty hitoloña' areo. ¹¹ Ho fañaranañe mira ty efà naho ty bâte, ho fahafolo' ty homère ty bâte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà; fañaranañe foto'e ty homère. ¹² Ho roapolo gerà ty sekele; le sekele roapolo naho sekele roapolo-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè.

¹³ Zao ty ho engae' areo: ty fah' enen' efà boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efà boak' ami'ty homere ampemba. ¹⁴ Le ty fañè' o menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bâte boak' ami'ty kore (fola ty batè ama'e), toe homère raïke zay, amy te fola bâte ty homere; ¹⁵ naho anak' añondry raïke boak' ami'ty lia-raïke roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engam-bare naho engan-koroañe, naho engam-panintsiñañe, hañeferañe iareo, hoe t'IEHOVÀ Talè. ¹⁶ Songa hañenga i engae' zay amy roandria'

Israeley ondaty amy taneio. ¹⁷ Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o engan-kolorañeo naho o enga mahakamao, naho o enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañeo vaho amo SABOTSEO; ze hene famantañañe an-tsa'e tindre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeoo naho o enga-mahakamao naho o enga horoañeo, vaho o engam-panintsiañaño, hañefera'e ty anjomba' Israele.

¹⁸ Hoe t'IEHOVÀ Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. ¹⁹ Le handrambe amy lio' i engan-kakeoiy i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho ankotsok' efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-kiririsa añaate'eio. ²⁰ Ano zay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray; zay ty hijebaña' areo i kivohoy.

²¹ Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volambaloha'eiy, ty hanoa' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-dalivay ty ho kamaeñe. ²² Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i taney ty bania soron-kakeo. ²³ Hañajaria'e enga hisoroñañe am' IEHOVÀ amy andron-tsabididake fito rey, le bania fito, naho añondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engan-kakeo. ²⁴ Le songa hajarie'e engan' ampemba efà raike i bania rey, sindre efà raike i añondrilahy rey, naho sambe hine menake raike ty efà'e.

²⁵ Ie ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey

amy sabadidake fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-kolorañeo, i ampembay, vaho i menakey.

46

¹ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: harindriñe amo andro eneñe fitoloñañeo i lalam-bein-kirisa añate'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe. ² Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà' i lalambeiy; le halankàñe' o mpisoroñeo i engan-koroañey naho i engam-panintsiña'ey, le hitalaho amy fiziliha' i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy. ³ Manahake zay ty hitalahoa' ondati' i taneio an-dala' i lalambeiy añatrefa' IEHOVÀ eo amo SABOTSEO vaho amo peabolañeo. ⁴ Anak' añondry eneñe tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila ro hengae' i roandriañey horoañe am' IEHOVÀ ami'ty andro SABOTSE. ⁵ Ho efà raïke ty engan' ampemba amy añondrilahiy, naho hengae'e ze tea'e amo anak' añondrio, vaho arahe' ty hine menake ty efà. ⁶ Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik' añondry eneñe vaho ty añondrilahy, songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valohambolañey. ⁷ Hajarie'e ampemba efà raïke i baniaiy, naho efà' raïke i añondrilahiy, naho ze zoempità'e o vik' añondrio, vaho songa hine menake raïke ty efà. ⁸ Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy anam-piziliha' i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty hienga'e.

⁹ Fa naho miheo mb'añ'atrefa' IEHOVÀ mb'eo amo andro namantañaño ondati' i taneio le ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy lalambey atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike mb'amy lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife azey ty hiavota'e. ¹⁰ Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty hienga'e.

¹¹ Amo takatakao naho amo sabadidake namantañaño, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty hengaeñe, naho songa efà raik' ty añondrilahy naho ze tram-pità'e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raik' ty efà.

¹² Aa ie banabanae' i roandriañey ty engan-tsatin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiñañe ty engae'e am' IEHOVÀ antsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek' atiñanañey, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i sorom-panintsiña'ey, hambañe amy sata'e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambeiy t'ie fa nienga.

¹³ Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' IEHOVÀ, ty vik' añondry tsy amankandra, hajario boak' andro maraindrañe.

¹⁴ Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-paha-telo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho enga-mahakama am' IEHOVÀ nainai'e naho fañe tsy modo. ¹⁵ Zay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho

engan-koroañe nainai'e.

¹⁶ Hoe ty nafè' IEHOVA Talè; le atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova'e zay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova. ¹⁷ Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze ampara' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a iareo zay. ¹⁸ Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamorokeke ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo, tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo.

¹⁹ Aa le nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ila' i lalambeiy raho; mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli'e eo mañandrefañe. ²⁰ Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa' o mpisoroñeo o engan-kakeoo naho o soron-tahiñeo, naho ty hanoñafa' iareo o engan' ampembao, soa tsy añandesañe mb'an-kiririsa alafe'e ao, hampiavake ondatio.

²¹ Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo raho, vaho niaoloa'e am-piariañe i kotsok'efa' i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsoke rey: ²² an-kotsok'efa' i kiririsay le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava'e naho telopolo ty am-pohe'e; mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey. ²³ Añate'e ao, añariari' i toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato, naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto' o kijolio. ²⁴ Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohoio o fisoroña' ondatioo.

47

¹ Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy mb'eo raho; le ingo te nikararàke boak' ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak' atimo' i kitreliy i ranoy, ambane' ty rindry atimo' i kivohoy. ² Aa le nampiakare'e mb'amy lalambey avaratsey raho, naho niaoloa'e niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañey; vaho ingo i rano nitsiritsioke boak'añ'ila'e atimoy.

³ Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indatiy reketse taly am-pità'e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o ranoo. ⁴ Nanjehe kiho arivo indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy. ⁵ Nanjehe kiho arivo indraike re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañeva lañoene, fa saka tsy lefe soroheñe. ⁶ Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o hao?

Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo raho. ⁷ Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy. ⁸ Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe aña o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' aña, amy riake mitrotròtsey ao, le ho jangaña i ranoy. ⁹ Ie amy zay, ho veloña ze fifamorohotaña ndra aia'aia andenà' o rano retiaña; fiaña vasiañaña ty ho ao, fa ty fañamelañaña ze he'e ty ikararaha'

o rano retoam-b'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy. ¹⁰ Ie amy zay, hijohañe añ'olo'e eo o mpamintañeo; boak' Engedy* pak' Eneglaimet† ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantoza'e. ¹¹ Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsakitsakeo naho o motse-motse'eo, fa ho famokaran-tsira. ¹² Hitiry añ'olo' i oñey etoy naho añ'olo'e eroy ze hene hatae mete kamaeñe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo.

¹³ Hoe ty nafè' IEHOVÀ Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe. ¹⁴ Le ho lovà' areo, ty raike naho ty ila'e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy mete tsy hatoloko an-droae' areo; aa le mitsatok' ama' areo ty tane toy ho lova.

¹⁵ Itoy ty ho efe' i taney: mañavaratse boak'amy riake jabajabay, miary e Ketlone‡, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade§, ¹⁶ i Kamate*, i Berotate†, i Sibraime‡ (añ'ila' i Damesèke naho añ'ila' i Kamate eo); vaho i Katsarehatikone§

* **47:10** Engedy: rano migoangoa' i anak' añondriy: añ'olotse ahandrefa i riake matey † **47:10** Eneglaimet: rano migoangoa' i bania roe rey: rova añ'olo i riake matey ‡ **47:15** Ketlone: kivoho mahahembañe § **47:15** Tsedade: Ila'ey; i fitsindroha'ey * **47:16** Kamate: haboseha; hatrovoha; kijoly † **47:16** Berotate: ty ana' i Havilasy ‡ **47:16** Sibraime: fiovañe; fandrohizañe § **47:16** Katsarehatikone: kiaolo aivo; fihentseña

añ'olo' i Kavrane* aña. ¹⁷ Ty efe'e boak' amy riakey ty hifototse e Katsarenone† le mb' añ' efe' i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efetane' i Kamate, zay ty ho ìla'e avaratse.

¹⁸ Le ty efe'e atiñanañe, añaivo' i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade‡ naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak' an-driak' atiñanañe pake Tamare§; zay ty ho efe'e atiñanañe.

¹⁹ Le ty efe'e atimo: boak'e Tamare pak' an-tane manginakina' i Meribà e Kadese* mañolotse i torahañe mb' an-driake jabajabay mb'eo; zay ty efe'e atimo.

²⁰ Ty efe'e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty ho efe'e ampara' te tandrife i jebam-bohi' i Kamatey. Zay ty ho efe'e ahandrefa.

²¹ Ifanjarao ama' areo i taney, amo fifokoa' Israeleo. ²² An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova' areo naho a o renetane† mañialo ama' areoo, o fa nahatoly anak' ama' areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama' areo amo fifokoa' Israeleo. ²³ Ho tolora' areo lova amy fifokoañe añaialoa'ey o rene-taneo, hoe t'IEHOVÀ Talè.

48

¹ Zao ty tahina' o fifokoañe: Boak'añ'ila'e avaratse mañorike ty lala' i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsernane—zay ty efe' i Damesèke

* **47:16** Kavrane: loake; fidadañe; hafotiañe † **47:17** Katsarenone: kialo aman-drano ‡ **47:18** Gilade: ty votrim-pitalily § **47:18** Tamare: Satrañe * **47:19** Kadese; hamasinañe † **47:22** Isa 14:1, 56:6-8, Rom 11:17-26, Efe 2:19, 3:6, Apo 21:12

le avara'e ty Kamate—boak' amy atiñanañey pak' amy Riakey ty a' i Dane—raike.

² Mifoza amy Dane, ty efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Asere—raike.

³ Mioza añ'efe' i Asere, boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Naftaly—raike.

⁴ Mifañefetse amy Naftaly ty efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Menasè—raike.

⁵ Mifañefetse amy Menasè boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Efraime—raike.

⁶ Mifañefetse amy Efraime boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Reobene—raike.

⁷ Mifañefetse amy Reobene boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty a' Iehodà—raike.

⁸ Mifañefetse am'Iehodà boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty havi' areo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe'e, le mira amo lova ila'eo ty an-dava'e: boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa; añivo'e ao i toetse miavakey.

⁹ Ty havi' areo ho a' IEHOVÀ le ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e.

¹⁰ Ama'e ao ty anjara miavake ho a' o mpisoroñeo, ro'ale-tsi-lime-arivo ty avara'e, naho rai-ale ty ahandrefa'e naho rai-ale ty atiñana'e vaho ro'ale-tsi-lime-arivo ty atimo'e; añivo'e ao i toetse miavake ho a' IEHOVÀ, ¹¹ ie ty ho a' o mpisoroñe ana' i Tsadoke navahañeo, ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik'

amy nandrifiha' o nte-Israeleoy, amy nandrifiha' o nte-Levio; ¹² ho anjara miavake do'e ho a' iereo i tane natolotsey, naho ioza'e ty a' o nte-Levio.

¹³ Le amo nte-Levio i mioza an-tane' o mp-isoroñeoy: ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e; ho ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e naho rai-ale ty am-pohe'e.

¹⁴ Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjaka toy; fa a IEHOVÀ, toe miavake.

¹⁵ I lime-arivo sisa am-pohe'e eoy, ie ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimoneñañe, ho tameañe; le añivo'e ao i rovay. ¹⁶ Le zao ty ho zehe'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa. ¹⁷ Roanjato-tsi-limampolo ty ho am-paripari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-polo ty mañandrefañe. ¹⁸ Ty sisa rai-ale maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava' i navike ho miavakey; le ho fama-hanañe mahakama amo mpitolone an-drova.

¹⁹ Hiava aze o mpitoroñe an-drova ao boak' amo hene fifokoa' Israeleoo. ²⁰ I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a i rovay.

²¹ Ho a i roandriañey ty sisa'e: ty añ'ila'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanañe

añey, vaho mañandrefañe aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahandrefa; mioza amo anjara' o fifokoañeo; zay ty amy roandriañey, añivo'e ao i navike ho a i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakeiy. ²² Le ho añivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisa añivo' ty tane' Iehodà naho i Beniamine ro a i roandriañey.

²³ Le o ila' o fifokoañeo: Ho a i Beniamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahandrefa—raike; ²⁴ mioza an-tane' i Beniamine ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa amy Simone—raike.

²⁵ Mioza an-tane' i Simone ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa, am' Isakare—raike.

²⁶ Mioza amy tane' Isakare boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Zebolone—raike.

²⁷ Mioza an-tane' i Zebolone boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Gade—raike.

²⁸ Ty efe' i Gade le ty ila'e atimo mañatimo, amy Tamare pak'an-drano' i Meribà-Kadese mb'amy torahañey vaho pak' an-driake jabajabañe.

²⁹ Ie i tane ho zarae' areo an-tsapak' ampifokoa' Israele ho lova' iareo, vaho zay ty fizarañe aze, hoe t'IEHOVÀ Talè.

³⁰ O fiavotañe amy rovaio: mañavaratse le kobay efats' arivo-tsi-liman-jato ty zehe'e.

³¹ Ho tokaveñe amo tahinam-pifokoa' Israeleo o lalambey-drovao*; ty lalambey telo avaratse: ty

* **48:31** Iek 47:22-23, Apo 21:12

lalam-bei' i Reobene, raike; ty lalambei' Iehodà, raike; naho ty lalambei' i Levy, raike.

³² Naho atiñanañe: kobay efats' arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei' Iosefe, raike, ty lalambei' i Beniamine, raike, ty lalambei' i Dane, raike.

³³ Naho atimo, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Simone, raike; ty lalambei' Isakare, raike; ty lalambei' i Zebolone, raike.

³⁴ Naho ahandrefa, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Gade, raike; ty lalambei' Asere, raike; ty lalambei' i Naftaly, raike.

³⁵ Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveñe ty hoe ty añara' i rovay:

Ama'e ao t'IEHOVÀ.†

† **48:35** Iek 43:7,9, Isa 24:23, Apo 21:3, 22:3

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2024 from source files dated 3 May 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c